

IN **HUGE AUDITORIUMS**

OR INTIMATE CONCERT HALLS

Before Club Women . . . Students . . .

Musicians . . . Social Leaders . . .

Intellectuals . . . Tired Business Men

SZIGETI ALWAYS SCORES

● **whether at**

the University of Michigan, Ann Arbor,
seating 4,500

the San Francisco War Memorial
Opera House
seating 3200

the Memorial Hall of the Columbus,
Ohio, Women's Music Club
seating 3,400

and the Auditorium of the Philhar-
monic Society of New Orleans
seating 2,972

Or in Boston at Mrs. George Hawley's
Musicales before a select audience
of 200

● **whether on**

the Community Concert Course of
Providence, Rhode Island, with
maximum membership of 3,000

Or playing the first concert of the
new Community Concert Associa-
tion of Charlottetown, P. E. I.

● **whether**

against the glamorous scene of a White
House Musicales in Washington

or

the luxurious backgrounds of the
salons of Mrs. Edith Rockefeller McCor-
mick and Mrs. Reginald de Koven

or

a chic Bagby Musicales at the Waldorf-
Astoria, New York City

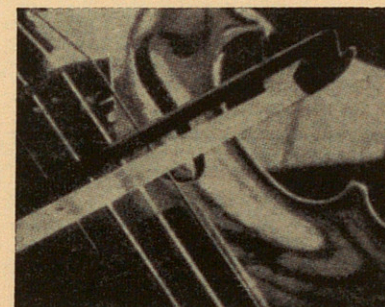
or against the intellectual
settings of the

Library of Congress, Washington
the Y.M.H.A. Course, Pittsburgh
Cornell University Course, Ithaca

PRINTED
IN
U.S.A.

▲ ▲ ▲ ▲ ▲ I love music so—when it is played by conductors
like TOSCANINI, BEECHAM and KOUSSEVITZKY,
pianists like SCHNABEL and GIESEKING,
violinists like **SZIGETI** and MENUHIN, and so on."

—B. H. HAGGIN, Brooklyn Daily Eagle, Oct. 20, 1934



CONSTANT LAMBERT

Composer of "RIO GRANDE", Author of "MUSIC HO".
wrote in the New Statesman, Jan. 20, 1934:

**"THERE IS PROBABLY NO MORE
DISTINGUISHED EXECUTIVE ARTIST
ALIVE TODAY."**

WORLD
FAMOUS

SZIGETI



WORLD
PRAISED

CONCERT MANAGEMENT
ARTHUR JUDSON, INC.
Division Columbia Concerts Corporation
of Columbia Broadcasting System
113 West 57th Street, New York City
Baldwin Piano Columbia Records



STREET SCENE IN BUDAPEST
Szigeti "returns" the tune gipsy
urchins have just given him.

SZIGETI'S 1934-35 TOUR

- | | | |
|---|---|-------------------------------|
| SEPT. 25—LONDON
(QUEEN'S HALL) | " 27—TORONTO | " 12—LONDON
(QUEEN'S HALL) |
| OCT. 1—LONDON (B.B.C.) | " 28—STRATFORD, ONT. | " 13—BOURNEMOUTH |
| " 2—LEEDS FESTIVAL
(SIR TH. BEECHAM) | 30—SACKVILLE, N. B. | " 14—BATH |
| " 4—LEEDS FESTIVAL
(SIR TH. BEECHAM) | 3—ANN ARBOR, MICH. | " 17—LIVERPOOL |
| " 7—LONDON RECITAL | " 5—MONTREAL | " 19—IPSWICH |
| " 8—LONDON (RECORDING
WITH BEECHAM) | 10—LAWRENCE, KAN. | " 21—THE HAGUE |
| " 17—ARAD (ROUMANIA) | " 13—MINNEAPOLIS | " 22—UTRECHT |
| " 19—NAGYVARAD
(ROUMANIA) | 14—(EUGENE ORMANDY) | " 24—AMSTERDAM |
| " 20—CLUJ OPERA HOUSE
(ROUMANIA) | " 18—BALTIMORE | " 25—LEEWARDEN |
| " 21—HERRMANNSTADT
(ROUMANIA) | 19—BRIDGEPORT, CONN. | MAR. 1—PRAGUE |
| " 25—AMSTERDAM
(BRUNO WALTER) | JAN. 7—PARIS (AMERICAN
WOMEN'S CLUB) | " 3—BUDAPEST |
| " 27—THE HAGUE
(BRUNO WALTER) | " 9—LUXEMBOURG | " 4—PECS |
| " 30—LONDON
(QUEEN'S HALL) | " 11—STRASBOURG | " 5—DEBRECEN |
| NOV. 2—MANCHESTER | " 14—VIENNA
(ALL-STAR SERIES) | " 7—BUCHAREST |
| " 4—PARIS | " 16—CREMONA | " 10—BUCHAREST |
| " 19—ASHEVILLE, N. C. | " 17—BOLOGNA | ATHENS (2 CONCERTS) |
| " 23—WOLFFVILLE, N. S. | " 18—TURIN | MAR. 15 ALEXANDRIA |
| " 26—NEW YORK CITY
(BAGBY MUSICALE) | " 19—FLORENCE | CAIRO |
| | " 20—ANCONA | APR. 6 BEYROUTH (SYRIA) |
| | " 21—GENOA | PALESTINE |
| | " 27—PARIS (COLONNE) | (4 CONCERTS) |
| | FEB. 2—HASTINGS | APR. 16—CANNES (CASINO) |
| | " 5—LONDON | |
| | " 8—DERBY | OTHER DATES IN APRIL |
| | " 9—SHERBORNE | PARIS |
| | " 11—LONDON
(QUEEN'S HALL) | LONDON |
| | | OXFORD |
| | | CAMBRIDGE |



NOVEMBER 10, 1935
TO
JANUARY 26, 1936

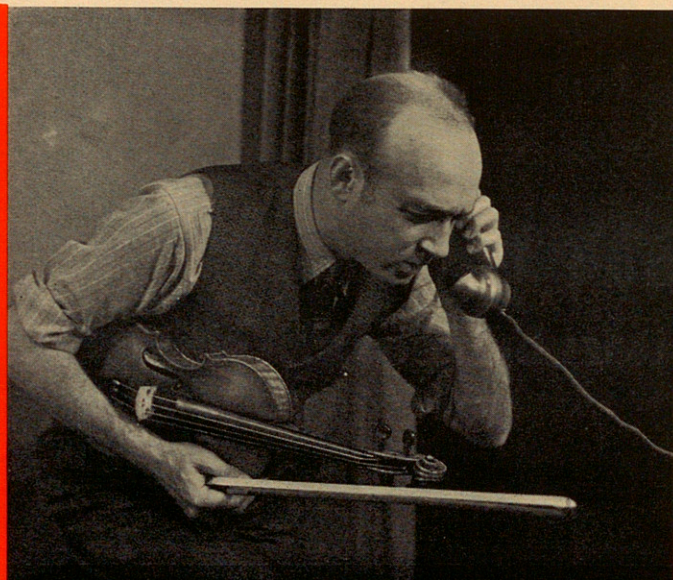
10th AMERICAN TOUR

3 · 7 · 5 · 2 · 4 · 6

NOT
cabalistic numbers . . .

but the number of times SZIGETI has been re-engaged by such major
orchestras and on such important courses as . . .

"MOMENT MUSICAL" INTERRUPTED . . .



New York Philharmonic-Symphony
Orchestra
Cincinnati Matinee Musicale
Peabody Course in Baltimore
Indianapolis Maennerchor
Minneapolis Symphony Orchestra

Fritschy Course in Kansas City
Bagby Morning Musicales in New
York City
Acadia University, Wolfville, N. S.
Chicago Symphony Orchestra
Oberlin Conservatory of Music

Hear Szigeti's recording of the Beethoven Concerto with Bruno Walter. Szigeti is the only living violinist outside of Kreisler chosen to perpetuate both immortal concerti—the Brahms and the Beethoven. Szigeti has also recorded the Mendelssohn Concerto and the Mozart Concerto No. 4 in D major, both under the baton of Sir Thomas Beecham.



Szigeti receiving the "Jiji Shimpō" Gold Medal of honor in Tokio. Other official honors bestowed on Szigeti have been the Chevalier of the French "Legion d'Honneur," the Officers' Cross of the Hungarian "Ordre pour le Merite," etc.

TWO LETTERS

picked at random from the files

from Paul J. Weaver, of the College of Arts and Sciences, Cornell University:

"I have heard many violin recitals and practically all the great violinists of my day; I think I have never heard an inherently finer recital than Mr. Szigeti gave us. He has enormous musicianship, and the apparentness of the deep thought which underlies his playing was the most striking experience I have had at a recital in a long time. Tonally and technically he did astounding things but these sank into their proper place in the general atmosphere of his work."

from Fred R. MacKelcan, Trustee of Massey Hall, Toronto:

"It was a thrilling experience to see Szigeti sweep the crowded Hall last night in the course of a concert memorable throughout. **The public after all is pretty wise . . .**"

Telegram from Charles Sink, Director of the University School of Music, Ann Arbor, December 4, 1934:

"SZIGETI GAVE MASTERFUL CONCERT LAST EVENING HUGE AUDIENCE DELIGHTED WITH HIS SUPERB ARTISTRY."

"STRENGTH *and* CHASTITY"

• • • the "strength and chastity*" of a SZIGETI

*"strength and chastity" is quoted from Shelley's characterization of Thomas Love Peacock; Shelley speaks of the "lightness, strength and chastity" of Peacock's diction.

Prof. Guido Stempel, Professor of Philology, Indiana University

 "PURE, VIBRANT, MAGICAL."

"Szigeti gave an incomparable performance, pure, vibrant, magical. It was at once crystalline and liquid, if the physicists permit the metaphor."

Frank Hawes, Noted English Musicologist,
in the London Musical Times, Nov., 1934

"SZIGETI PLAYS DIVINELY."

Henry Prunières, Paris music critic of
the New York Times, April, 1934

"WARM and PASSIONATE, profusely ENAMOURING."

New York Times, January 4, 1934

"FEW ARTISTS HAVE ESTABLISHED THEMSELVES
MORE FIRMLY IN THE AFFECTION OF CONCERT-
GOERS THAN SZIGETI."

St. Paul Pioneer Press, Dec. 15, 1934

"As for color, there are only a few wizards like

GIESEKING, **SZIGETI**, HOROWITZ

who realize that one must keep every color on the palette clear and primary. . "

The London Mercury, from an essay by V. Pilkington

"D/ABLERIE"

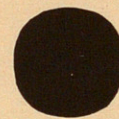
—says one critic

"DEVOTIONAL FERVOR" SANCTIFYING DEDICATION"

—says another

"PLAYED AS A KIND OF B E N E D I C T I O N "

—says a third



WHICH ONE IS RIGHT? ALL OF THEM . . .

For a typical Szigeti performance has excitement and simplicity, virtuosity and purity, the power to entertain, to thrill, and to move an audience by reason of its own variety, integrity and spirit.

THAT IS WHY the London Times could say of Szigeti's PAGANINI playing: "Played with a touch of the diablerie which must have been Paganini's secret."

And Lawrence Mason in the Toronto Globe, Nov. 28, 1934: "Played with such devotional fervor, such sanctifying dedication that the audience was transported to the innermost shrine of art. A 'once in a lifetime' occasion."

THAT IS WHY Olin Downes in the New York Times spoke of "something of the breadth and generosity of style which was YSAYE'S." And the Montreal Gazette, Dec. 6, 1934: "Played as a kind of benediction. Tone of exquisite beauty. . . . The simple splendor of great playing."

THAT IS WHY F. Bonavia, London critic of the New York Times, wrote of "the most brilliant rendering within our recollection since the days of SARASATE."

TOURNÉE 1934 — 35

SEPTEMBRE

25. LONDON

OCTOBRE

- 1. LONDON
- 2-4. LEEDS-FESTIVAL
- 7-8. LONDON
- 17. ARAD (Roumanie)
- 19. NAGYVARAD
- 20. CLUJ
- 21. HERRMANNSTADT
- 25. AMSTERDAM
- 27. DEN HAAG
- 30. LONDON

NOVEMBRE

- 2. MANCHESTER
- 4. PARIS
- 19. ASHEVILLE (Canada)
- 23. WOLFVILLE

- 26. NEW-YORK
- 27. TORONTO
- 28. STRATFORD
- 30. SACKVILLE

DÉCEMBRE

- 3. ANN ARBOR
- 5. MONTREAL
- 10. LAWRENCE
- 13. MINNEAPOLIS
- 14. MINNEAPOLIS
- 18. BALTIMORE
- 19. BRIDGEPORT

JANVIER

- 7. PARIS
- 11. STRASBOURG
- 14. WIEN
- 16. BOLOGNA
- 18. TORINO

- 19. FIRENZE
- 20. ANCONA
- 21. GENOVA
- 22. LIVORNO
- 24. CREMONA
- 27. PARIS
- 29. LUXEMBOURG

FÉVRIER

- 2. HASTINGS
- 5. CHELSEA
- 8. DERBY
- 9. SHERBORNE
- 11-12. LONDON
- 13. BOURNEMOUTH
- 14. BATH
- 17. LIVERPOOL
- 19. IPSVICH
- 21. LEUVAARDEN
- 22. UTRECHT
- 24. AMSTERDAM
- 25. DEN HAAG

MARS

- 2. DEBRECEN.
- 3. BUDAPEST
- 4. PECS
- 12. TEL-AVIV
- 13. JERUSALEM
- 14. HAIFA
- 18. CAIRO
- 19. ALEXANDRIA
- 21. TEL-AVIV
- 22. HAIFA
- 24. JERUSALEM
- 26. BEYROUT (Syrie)

AVRIL

- 2. ATHEN
- 4. BUKAREST
- 6. PRAG
- 9. CANNES
- 11. NICE

Secrétariat : **D^r P. SCHIFF**,
 Organisation Artistique Internationale
 45-47, rue La Boétie, Paris-8^e. Tél. : Élys. 79-46

M

SZIGETI

WORLD
FAMOUS



WORLD
PRAISED

CONCERT MANAGEMENT
ARTHUR JUDSON, INC.
Division Columbia Concerts Corporation
of Columbia Broadcasting System
113 West 57th Street, New York City
Baldwin Piano Columbia Records



STREET SCENE IN BUDAPEST
Szigeti "returns" the tune gipsy
urchins have just given him.

SZIGETI'S 1934-35 TOUR

SEPT. 25—LONDON

(QUEEN'S HALL)

OCT. 1—LONDON (B.B.C.)

2—LEEDS FESTIVAL

(SIR TH. BEECHAM)

4—LEEDS FESTIVAL

(SIR TH. BEECHAM)

7—LONDON RECITAL

8—LONDON (RECORDING

WITH BEECHAM)

17—ARAD (ROUMANIA)

19—NAGYVARAD

(ROUMANIA)

20—CLUJ OPERA HOUSE

(ROUMANIA)

21—HERRMANNSTADT

(ROUMANIA)

25—AMSTERDAM

(BRUNO WALTER)

27—THE HAGUE

(BRUNO WALTER)

30—LONDON

(QUEEN'S HALL)

NOV. 2—MANCHESTER

4—PARIS

19—ASHEVILLE, N. C.

23—WOLFVILLE, N. S.

26—NEW YORK CITY

(BAGBY MUSICALE)

27—TORONTO

28—STRATFORD, ONT.

30—SACKVILLE, N. B.

DEC. 3—ANN ARBOR, MICH.

5—MONTREAL

10—LAWRENCE, KAN.

13—MINNEAPOLIS

14—(EUGENE ORMANDY)

18—BALTIMORE

19—BRIDGEPORT, CONN.

JAN. 7—PARIS (AMERICAN

WOMEN'S CLUB)

9—LUXEMBOURG

11—STRASBOURG

14—VIENNA

(ALL-STAR SERIES)

16—CREMONA

17—BOLOGNA

18—TURIN

19—FLORENCE

20—ANCONA

21—GENOA

27—PARIS (COLONNE)

FEB. 2—HASTINGS

5—LONDON

8—DERBY

9—SHERBORNE

11—LONDON

(QUEEN'S HALL)

12—LONDON

(QUEEN'S HALL)

13—BOURNEMOUTH

14—BATH

17—LIVERPOOL

19—IPSWICH

21—THE HAGUE

22—UTRECHT

24—AMSTERDAM

25—LEEWARDEN

MAR. 1—PRAGUE

3—BUDAPEST

4—PECS

5—DEBRECEN

7—BUCHAREST

10—BUCHAREST

ATHENS (2 CONCERTS)

MAR. 15 ALEXANDRIA

TO CAIRO

APR. 6 BEYROUTH (SYRIA)

PALESTINE

(4 CONCERTS)

APR. 16—CANNES (CASINO)

OTHER DATES IN APRIL
PARIS
LONDON
OXFORD
CAMBRIDGE



NOVEMBER 10, 1935
TO
JANUARY 26, 1936

10th AMERICAN TOUR

IN HUGE AUDITORIUMS

OR INTIMATE CONCERT HALLS
Before Club Women . . . Students . . .
Musicians . . . Social Leaders . . .
Intellectuals . . . Tired Business Men

SZIGETI ALWAYS SCORES

● whether at

the University of Michigan, Ann Arbor,
seating 4,500

the San Francisco War Memorial
Opera House
seating 3200

the Memorial Hall of the Columbus,
Ohio, Women's Music Club
seating 3,400

and the Auditorium of the Philhar-
monic Society of New Orleans
seating 2,972

Or in Boston at Mrs. George Hawley's
Musicales before a select audience
of 200

● whether on

the Community Concert Course of
Providence, Rhode Island, with
maximum membership of 3,000

Or playing the first concert of the
new Community Concert Associa-
tion of Charlottetown, P. E. I.

● whether

against the glamorous scene of a White
House Musicale in Washington

or

the luxurious backgrounds of the
salons of Mrs. Edith Rockefeller McCor-
mick and Mrs. Reginald de Koven

or

a chic Bagby Musicale at the Waldorf-
Astoria, New York City

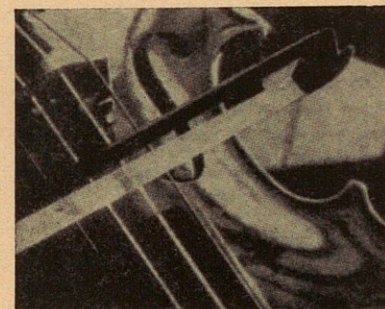
or against the intellectual
settings of the

Library of Congress, Washington
the Y.M.H.A. Course, Pittsburgh
Cornell University Course, Ithaca

PRINTED
IN
U.S.A.

▲ ▲ ▲ ▲ ▲ I love music so—when it is played by conductors
like TOSCANINI, BEECHAM and KOUSSEVITZKY,
pianists like SCHNABEL and GIESEKING,
violinists like **SZIGETI** and MENUHIN, and so on."

—B. H. HAGGIN, Brooklyn Daily Eagle, Oct. 20, 1934



CONSTANT LAMBERT

Composer of "RIO GRANDE", Author of "MUSIC HO".
wrote in the New Statesman, Jan. 20, 1934:

"THERE IS PROBABLY NO MORE
DISTINGUISHED EXECUTIVE ARTIST
ALIVE TODAY."

"STRENGTH *and* CHASTITY"

• • • the "strength and chastity*" of a SZIGETI

*"strength and chastity" is quoted from Shelley's characterization of Thomas Love Peacock; Shelley speaks of the "lightness, strength and chastity" of Peacock's diction.

Prof. Guido Stempel, Professor of Philology, Indiana University

"PURE, VIBRANT, MAGICAL."

"Szigeti gave an incomparable performance, pure, vibrant, magical. It was at once crystalline and liquid, if the physicists permit the metaphor."

Frank Hawes, Noted English Musicologist,
in the London Musical Times, Nov., 1934

"SZIGETI PLAYS DIVINELY."

Henry Prunières, Paris music critic of
the New York Times, April, 1934

"WARM and PASSIONATE, profusely ENAMOURING."

New York Times, January 4, 1934

"FEW ARTISTS HAVE ESTABLISHED THEMSELVES MORE FIRMLY IN THE AFFECTION OF CONCERT- GOERS THAN SZIGETI."

St. Paul Pioneer Press, Dec. 15, 1934

"As for color, there are only a few wizards like

GIESEKING, **SZIGETI**, HOROWITZ

who realize that one must keep every color on the palette clear and primary. . ."

The London Mercury, from an essay by V. Pilkington

"D/ABLER/E"

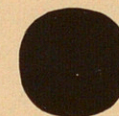
—says one critic

"DEVOTIONAL FERVOR" SANCTIFYING DEDICATION"

—says another

"PLAYED AS A KIND OF B E N E D I C T I O N"

—says a third



WHICH ONE IS RIGHT? ALL OF THEM . . .

For a typical Szigeti performance has excitement and simplicity, virtuosity and purity, the power to entertain, to thrill, and to move an audience by reason of its own variety, integrity and spirit.

THAT IS WHY the London Times could say of Szigeti's PAGANINI playing: "Played with a touch of the diablerie which must have been Paganini's secret."

And Lawrence Mason in the Toronto Globe, Nov. 28, 1934: "Played with such devotional fervor, such sanctifying dedication that the audience was transported to the innermost shrine of art. A 'once in a lifetime' occasion."

THAT IS WHY Olin Downes in the New York Times spoke of "something of the breadth and generosity of style which was YSAYE'S." And the Montreal Gazette, Dec. 6, 1934: "Played as a kind of benediction. Tone of exquisite beauty. . . . The simple splendor of great playing."

THAT IS WHY F. Bonavia, London critic of the New York Times, wrote of "the most brilliant rendering within our recollection since the days of SARASATE."

3 · 7 · 5 · 2 · 4 · 6

NOT
cabalistic numbers . . .

but the number of times SZIGETI has been re-engaged by such major
orchestras and on such important courses as . . .

"MOMENT MUSICAL" INTERRUPTED . . .



New York Philharmonic-Symphony
Orchestra
Cincinnati Matinee Musicale
Peabody Course in Baltimore
Indianapolis Maennerchor
Minneapolis Symphony Orchestra

Fritschy Course in Kansas City
Bagby Morning Musicales in New
York City
Acadia University, Wolfville, N. S.
Chicago Symphony Orchestra
Oberlin Conservatory of Music

Hear Szigeti's recording of the Beethoven Concerto with Bruno Walter. Szigeti is the only living violinist outside of Kreisler chosen to perpetuate both immortal concerti—the Brahms and the Beethoven. Szigeti has also recorded the Mendelssohn Concerto and the Mozart Concerto No. 4 in D major, both under the baton of Sir Thomas Beecham.



Szigeti receiving the "Jiji Shimpō" Gold Medal of honor in Tokio. Other official honors bestowed on Szigeti have been the Chevalier of the French "Legion d'Honneur," the Officers' Cross of the Hungarian "Ordre pour le Merite," etc.

TWO LETTERS

picked at random from the files

from Paul J. Weaver, of the College of Arts and Sciences, Cornell University:

"I have heard many violin recitals and practically all the great violinists of my day; I think I have never heard an inherently finer recital than Mr. Szigeti gave us. He has enormous musicianship, and the apparentness of the deep thought which underlies his playing was the most striking experience I have had at a recital in a long time. Tonally and technically he did astounding things but these sank into their proper place in the general atmosphere of his work."

from Fred R. MacKelcan, Trustee of Massey Hall, Toronto:

"It was a thrilling experience to see Szigeti sweep the crowded Hall last night in the course of a concert memorable throughout. The public after all is pretty wise . . ."

Telegram from Charles Sink, Director of the University School of Music, Ann Arbor, December 4, 1934:

"SZIGETI GAVE MASTERFUL CONCERT LAST EVENING HUGE AUDIENCE DELIGHTED WITH HIS SUPERB ARTISTRY."

SEPTEMBRE

25. LONDON

OCTOBRE

1. LONDON

2-4. LEEDS-FESTIVAL

7-8. LONDON

17. ARAD (Roumanie)

19. NAGYVARAD

20. CLUJ

21. HERRMANNSTADT

25. AMSTERDAM

27. DEN HAAG

30. LONDON

NOVEMBRE

2. MANCHESTER

4. PARIS

19. ASHEVILLE (Canada)

23. WOLFVILLE

26. NEW-YORK

27. TORONTO

28. STRATFORD

30. SACKVILLE

DÉCEMBRE

3. ANN ARBOR

5. MONTREAL

10. LAWRENCE

13. MINNEAPOLIS

14. MINNEAPOLIS

18. BALTIMORE

19. BRIDGEPORT

JANVIER

7. PARIS

11. STRASBOURG

14. WIEN

16. BOLOGNA

18. TORINO

TOURNÉE 1934 — 35

19. FIRENZE

20. ANCONA

21. GENOVA

22. LIVORNO

24. CREMONA

27. PARIS

29. LUXEMBOURG

FÉVRIER

2. HASTINGS

5. CHELSEA

8. DERBY

9. SHERBORNE

11-12. LONDON

13. BOURNEMOUTH

14. BATH

17. LIVERPOOL

19. IPSVICH

21. LEUVAARDEN

2. UTRECHT

24. AMSTERDAM

25. DEN HAAG

MARS

2. DEBRECEN

3. BUDAPEST

4. PECS

12. TEL-AVIV

13. JERUSALEM

14. HAIFA

18. CAIRO

19. ALEXANDRIA

21. TEL-AVIV

22. HAIFA

24. JERUSALEM

26. BEYROUTH (Syrie)

AVRIL

2. ATHEN

4. BUKAREST

6. PRAG

9. CANNES

11. NICE

Secrétariat : D^r P. SCHIFF,

Organisation Artistique Internationale

45-47, rue La Boétie, Paris-8^e. Tél. : Élys. 79-46

M

**THÉÂTRE DES
CHAMPS-ÉLYSÉES**
13, AVENUE MONTAIGNE, PARIS

Concerts PASDELOUP

Chef d'Orchestre : **M. Piero COPPOLA**

**SAMEDI 3
FÉVRIER 1934**
à 17 heures

**STANISLAW
SZPINALSKI**

Élève du Maître PADEREWSKI

Interprêtera le **Concerto N° 5 de BEETHOVEN en si bémol majeur**
pour Piano et Orchestre

FRANCE

Chicago Tribune, 12-12-1932. — Le succès de Stanislaw Szpinalski auprès des auditeurs fut immédiat; il interpréta un programme difficile d'une manière qui le place parmi les artistes de grande classe. Szpinalski a un toucher mâle, une sonorité très riche et une technique étourdissante. Son jeu est marqué par la vigueur et le brio.

Irving Scherke

La Volonté, 13-12-1932. — Stanislaw Szpinalski, élève d'un Grand Artiste possède, à notre avis, une maîtrise unique et la possède bien ainsi qu'une virtuosité brillante, qu'il démontra dans les morceaux de Bach, Beethoven, Chopin, etc.

Marc Seménoff

Le Petit Parisien, 14-12-1932. — Récital Stanislaw Szpinalski. — Son toucher mâle, son jeu robuste, sa technique solide ont fait sensation dans le Prélude et Fugue en la mineur de Bach, revus par Liszt. et dans la Sonate en la bémol de Beethoven. Il s'est retrouvé superbe ensuite dans le difficile Scherzo en si bémol mineur de Chopin.

Louis Schneider

Comœdia, 27-11-32. — Szpinalski a du brio et de la vigueur, ses qualités trouvent normalement à s'employer dans la Sonate en la bémol de Beethoven. Il a du reste de

qui tenir, car il est l'élève de Paderewski; il a obtenu le second prix au Concours International "Chopin" à Varsovie.

Madeleine Portier

ANGLETERRE

Birkenhead News, 16-12-1931. — L'orchestre s'était assuré le concours du jeune pianiste Stanislaw Szpinalski. L'exquise délicatesse de son toucher dans le concerto de Beethoven est inoubliable. Suffisamment puissante était l'interprétation des morceaux. C'est un brillant interprète de Chopin et son jeu fut superbe.

Liverpool Echo, 14-12-31. — Szpinalski nous démontra une merveilleuse technique et un grand pouvoir d'expression dans le groupe de Chopin.

Daily Mirror Londres 1931. — Le pianiste Szpinalski, possède une admirable virtuosité technique, un toucher exquis, un grand goût et de la clarté dans son jeu.

BELGIQUE

La Gazette de Bruxelles, 19-12-1931. — Szpinalski est un véritable régal. Au point de vue de la technique il est étourdissant. C'est, évidemment, dans les œuvres pianistiques, mieux que dans les œuvres classiques, que les qualités du jeune artiste

sont appréciables. Il a joué délicieusement les « Reflets », de Debussy et la Rhapsodie de Liszt est une merveille de mouvement et d'éclat.

Eventail, 27-12-1931. — Szpinalski, élève de Paderewski tient de son illustre maître une technique brillante, beaucoup de goût et de clarté dans son jeu. Nous l'avons surtout apprécié pour la finesse et le brio de son jeu, dans Liszt et Debussy supérieurement enlevés, en façon de grand virtuose.

Le Soir, 22-12-1931. — Szpinalski fait valoir une sérieuse technique et fait apprécier ses qualités de précision et d'énergie dans les pages de Bach, Beethoven, Liszt, Chopin, etc...

Nation Belge, 19-12-1931. — Szpinalski fait preuve d'un réel tempérament artistique et de qualités techniques fort appréciables. L'impression d'entière sécurité qu'il donne, devant le clavier est la conséquence de sa parfaite connaissance des œuvres qu'il interprète.

Indépendance Belge, 21-12-1931. — Szpinalski se distingue par un mécanisme magnifique, d'une sonorité plantureuse, riche, presque excessive. L'interprétation est sensible, son jeu est la vigueur de la conception, la force, le brio qui dominent.



PROGRAMES DE RECITAL pel gran pianista

SVIATOSLAV SULIMA STREVINSKY

fill d'IGOR STRAVINSKY

1er Programa

- | | | |
|-----|-------------------------------|------------|
| I | PARTITA en do menor | BACH |
| | Rondo en la menor | MOZART |
| | Sonata op 109 | BEETHOVEN |
| II | 8 FANTASIES | Schumann |
| | 2 IMPROMPTUS | Schubert |
| | Rondo menor i mi bemoll major | |
| | RONDO BRILLIANT | Weber |
| III | Children's Corner | Debussy |
| | 3 Moviments de "Petruchka | Stravinsky |

2n Programa

- | | | |
|-----|---------------------------------------|-------------------|
| I | Fantasia en fa menor | Chopin |
| | Nocturn en do trasi menors | " |
| | Berceuse | " |
| | Tarantella | " |
| II | Gran Sonata en la bemoll | Weber |
| | 4 Estudis | Stravinsky |
| III | Komarinskaja | Glinka/Balakireff |
| | Preludi | Prokofieff |
| | Scherzo humoristic | " |
| | Gavota | " |
| | Dansa | " |
| | Toccata | " |

Charles Scharrès Pianiste

Professeur au Conservatoire Royal de Bruxelles

Henry Wagemans Violoniste

Soliste de S.A.S. Le Prince de Monaco.
virtuose de l'Institut National de Radio Diffusion de Belgique

Programme (I)

Sonata en Ré Mineur op. 108

Allegro
Adagio
un poco presto e con sentimento
Presto Agitato

J. Brahms

Sonata en Si Maj.

Anime
Lent
Anime

Victor Kreis

Sonata en La Majeur op. 13

Allegro Molto
Andante
Allegro vivace
Allegro quasi presto.

J. Faure

2

Charles Scharre Pianiste

Professeur au Conservatoire Royal de Bruxelles

Henry Wagemans Violoniste

Soliste de S.A.S. le Prince de Monaco
virtuose de l'Institut national de Radio-Diffusion de Belgique

Programme

(2)

Sonate en ut Mineur (op. 30 N° 2)

Beethoven

Allegro con Brio

Adagio cantabile

Scherzo (Allegro)

Finale (Allegro)

César Franck

Sonate en La

Allegretto ben moderato

Allegro

Recitativo Fantasia

Allegretto poco mosso

Saint-Saëns

Sonate en Ré op. 75

Allegro Agitato - Adagio

Allegretto Moderato - Allegro Molto

3 / Charles Scharrès (Pianiste)

Professeur au Conservatoire Royal de Bruxelles

Henry Wagemans (Violoniste)

Soliste de S. A. S. le Prince de Monaco
virtuose de l'Institut National de Radio-Diffusion de Belgique

Programme

(3)

Claude Debussy

- I. Sonate pour Violon et Piano
Allegro Vivo
Intermède (Fantasque et léger)
Finale (Très Animé)

- II. Pièces pour Piano.
A Nocturne pour la main gauche seule Scriabine
B St. François de Paule Marchant sur les floz. Liszt

M^c Charles Scharrès

- III. Pièces pour Violon:
a) Chant du Soir
b) Danse Slave
c) Guitare
d) Tambourin chinois

Florent Schmitt
Dvorak
Moszkowski
Kreisler

M^c Henry Wagemans

- IV. Sonate en Sol pour Piano et Violon
Très Modéré - vif et passionné
Très Lent
Très Animé

Guillaume Lekeu



Wm. H. Keesbert
Am.

EXTRAITS DE PRESSE

La Flandre Libérale, Gand 13-11-1925.

Le Concert de mardi soir avait attiré un public nombreux, qui a réservé l'accueil le plus chaleureux aux deux artistes : M. Henry Wagemans et Ch. Scharrès.

Ceux-ci nous ont donné des interprétations superbes de deux chefs-d'œuvre de la musique moderne, la Sonate de César Franck et celle de Lekeu, dont ils surent rendre toute l'émouvante beauté et où ils se classèrent comme "chambriste" de tout premier ordre. Applaudissements prolongés et rappels ont témoigné aux artistes l'admiration des auditeurs.

"Neptune" Anvers, 15-11-1925.

MM. H. Wagemans et Ch. Scharrès donnaient hier soir en la salle des auditions de notre Conservatoire un Concert de haute et grande musique. Leurs talents d'ailleurs s'apparentent très remarquablement. D'égale force technique, l'un pianiste, l'autre violoniste ils ont tous deux de leur art une conception telle qu'ils peuvent se permettre de tout jouer et de tout interpréter sans rien mutiler ni trahir. Aussi dès le premier numéro de leur programme d'hier, cette célèbre et prestigieuse Sonate de César Franck, eurent-ils conquis leur nombreux et fervent auditoire.

Avec une sûreté magistrale ils se jouèrent de tous les écueils de l'œuvre et nous restituèrent celle-ci dans un style noble envolée, dramatique et profondément sensible. Le succès des deux virtuoses fut immense.

Le Matin, Anvers 15-11-1925.

Un grand Concert avait été organisé hier soir dans la salle du Conservatoire par MM. H. Wagemans et Ch. Scharrès.

Ce fut un vrai régal d'art.... exécutions d'une netteté et d'un élan enthousiastes, qui n'exclurent pas toutefois la sensibilité nuancée et le plus entier respect. Ces deux virtuoses semblent nés pour se comprendre. Tous deux visent à un dynamisme qui ne dégénère cependant jamais en cette sorte d'assourdissant paroxysme que trop d'exécutants, sous couleur de puissance émotive, affectionnent.

"Midi" Bruxelles, 21-11-1925.

Le Concert de vendredi soir a rencontré le succès le plus complet. Les Sonates de Franck et de Lekeu furent interprétées avec vie, une émotion et un lyrisme admirables. Leur exécution fut assurément une des plus parfaites que le public bruxellois ait eu l'occasion d'entendre.

L'Etoile Belge, 15-11-1925.

MM. Henry Wagemans et Ch. Scharrès viennent de donner, en la Salle du Conservatoire Royal un très beau concert. Au programme figuraient les belles Sonates de César Franck et de Lekeu, trop connues pour qu'il soit nécessaire d'en souligner les infinies et suprême beautés. Contentons-nous donc de signaler les interprétations de vie et de parfait lyrisme d'accent, d'une entente et d'un équilibre sonore parfaits.

Le chef-d'œuvre de Lekeu notamment bénéficia d'une exécution intensément émouvante, et le poignant "Adagio" se déroula calme et triste, dans une atmosphère éthérée délicieusement enveloppante.

La Gazette, Bruxelles, 18-10-1928.

La Sonate pour violon en Ut mineur, de Beethoven, celle de Fauré en La majeur et celle de Lekeu, justement célèbre, furent interprétées par MM. Scharrès, pianiste et Wagemans, violoniste, avec une profondeur de sentiment et une chaleur véritablement émouvantes. On ne se rappelait plus avoir entendu, depuis Ysaye et Pugno, la Sonate de Lekeu aussi admirablement exécutée, aussi a-t-on fait aux deux interprètes un succès considérable.

"Midi" Bruxelles, 28-10-1928.

Henry Wagemans semble recréer chacune des notes qu'il joue, et cela donne à sa traduction ce je ne sais quoi d'humain et de pathétique qui est la caractéristique des maîtres-interprètes.

Charles Scharrès entoura et soutint le palpitant phrasé de son partenaire, lui donnant la réplique de tout son talent, de toute son expérience pianistique qui se manifesta en arabesques cristallines, en traits brillants, en accords et arpèges habilement colorés et savamment soutenus par la pédale.

La Sonate de Lekeu qui terminait le programme fut enlevée avec une fugue, une conviction dont elle bénéficia rarement.

"La Libre Belgique", 18-10-1928.

On gardera longtemps le souvenir de ce Concert où l'archet s'unissant au clavier aura eu une souveraine éloquence.

"L'Indépendance Belge" 19-10-1928.

L'interprétation de ces ouvrages fameux par Henry Wagemans, violoniste au jeu classique, fidèlement adapté au style des Maîtres, et Ch. Scharrès, avec sa technique impeccable et sa probité artistique, fut excellente et d'une admirable unité.

"L'Eventail" 1-12-1929.

MM. Henry Wagemans et Ch. Scharrès ont donné une admirable séance de Sonates pour violon et piano. La Sonate de Beethoven, celle de Fauré, en La majeur, et la Sonate de Lekeu ont été exécutées merveilleusement. L'effet en a été considérable, et a soulevé dans le public un véritable enthousiasme.

"La Gazette" Bruxelles, 9-12-1929.

La Séance musicale fut consacrée à l'exécution, par deux artistes de premier ordre, MM. H. Wagemans et Ch. Scharrès, de trois chefs-d'œuvre pour piano et violon.

Jamais peut-être l'émouvante beauté de la Sonate de Lekeu n'avait été mise en relief d'une façon aussi impressionnante, non plus que le charme et l'esprit des deux autres œuvres, qui sont exquises.

On sait avec quelle musicalité Charles Scharrès interprète les œuvres de piano, et ce que lui doit la musique moderne, qu'il a fait connaître en Belgique depuis des années, avec un talent et un dévouement sans bornes.

Henry Wagemans est un Maître du violon, digne émule et successeur d'Ysaye, de qui il possède la profonde sensibilité, avec plus de son que lui.

Les deux artistes ont été acclamés par un public justement enthousiaste.

"L'Etoile Belge" Bruxelles, 21-12-1929.

Magnifique Séance de Sonates donnée à la Salle de l'Unions Coloniale, devant un public très nombreux et enthousiaste, par le deux éminents virtuoses Henry Wagemans et Ch. Scharrès.

Inutile d'insister sur la technique impeccable de ces deux Maîtres. C'est l'interprétation qui nous a retenu, car on ne peut jouer avec plus d'émotion, de brillant et de fougue.

Trois œuvres connues figuraient au programme : les Sonates de Beethoven, op. 47, de Victor Vreuls et de Saint-Saëns.

La très belle et déjà célèbre Sonate de Vreuls a été particulièrement bien rendue et a valu plusieurs ovations très chaleureuses et enthousiastes à l'auteur et à ses distingués interprètes.

Que ceux-ci, dont les grands talents se sont unis en une si heureuse collaboration, se décident de nous donner d'autres Séances de Sonates. Les chaudes et sincères acclamations de l'auditoire pendant, et à la fin de cette première séance, sont un sûr garant du succès des séances futures.

"La Libre Belgique", 20-12-1929.

Quelle belle séance de Sonates viennent de nous offrir ces deux virtuoses de premier plan que sont le pianiste Scharrès et le violoniste Wagemans, dont les exécutions rappellent celles jadis fameuses d'Ysaye avec Pugno. On a d'abord goûté la Sonate à Kreutzer de Beethoven, voisinage dangereux pour tout autre numéro porté au même programme, d'autant que l'exécution en fut prestigieuse.

Le "lent" de la Sonate de Vreuls fut surtout prisé par le public, enfin la belle Sonate de Saint-Saëns fut présentée en toute excellence par ces deux magnifiques virtuoses.

"La Gazette" Bruxelles, 19-12-1929.

Une très intéressante Séance de musique de chambre a eu lieu mardi soir. Deux excellents artistes, MM. H. Wagemans et Ch. Scharrès ont exécuté avec un rare souci de l'interprétation, trois Sonates qui comptent parmi les chefs-d'œuvre du genre. C'était d'abord la célèbre Sonate à Kreutzer de Beethoven, au cours de laquelle les deux artistes ont fait apprécier leurs belles qualités de techniciens. Signalons notamment le charme avec lequel H. Wagemans a détaillé les merveilleuses variations de l'andante et la fougue qu'il a mise dans la parfaite exécution du final. Même succès pour la belle Sonate en Si majeur, de Vreuls et pour la non moins intéressante Sonate en Ré mineur de Saint-Saëns.

Récital Scharrès, Cercle Artistique, Gand.

On n'a pas oublié l'impression favorable que fit au Cercle, au début de la saison dernière, M. Ch. Scharrès et on a été heureux lundi soir de pouvoir applaudir de nouveau ce beau talent qui fait honneur à l'école pianistique belge. M. Scharrès s'est produit dans un programme très éclectique qui fut interprété avec une conscience éclairée par une saine compréhension et servie par un jeu tour à tour vigoureux ou délicat. La souplesse d'un talent qui unit la justesse de l'interprétation à la sûreté de la technique valut un égal succès au très sympathique artiste.

P. B.

« Flandre Libérale » 24 Janvier 1923.

Monsieur Scharrès nous révéla l'étude modulante et le prélude en *fa mineur* de Léo Sachs. Ces pièces, si aisément pianistiques, nous ont plu par la franchise de leur inspiration et l'élégance de leur écriture. Le réputé virtuose nous fit connaître ensuite *Feuilles mortes* de Fl. Schmitt, d'un caractère tendrement élégiaque. Inutile de dire avec quelle maîtrise, et quelle admirable sensibilité M. Scharrès mit ces diverses œuvres en valeur, ainsi que le prestigieux *Tombeau de Couperin* de Ravel, deux adorables estampes de Debussy et des compositions de D. de Severac, d'une saveur et d'une émotion inexprimables. M. Scharrès a été très vivement applaudi. Ce n'était que justice, d'ailleurs.

N. B.

« Midi » Bruxelles, 29 Janvier 1923.

M. Scharrès, brillant pianiste, se signala dans des pièces de Vreuls, Jongen, Gilson, par son jeu étincelant, l'éclat de sa technique, son sens musical très vivant.

PAUL LE FLEM.

« Comédia » 5 Février 1923.

Concert de la S. M. I., Paris.

A la Société Musicale Indépendante de Paris. — Monsieur Scharrès interprète de P. Gilson, Vreuls et Jongen est un bien remarquable pianiste dont le jeu plein d'éclat révèle la plus fine sensibilité.

(Signé ROBERT BRUSSEL)

« Le Figaro » Paris, 12 Février 1923.



CHARLES SCHARRÈS

PIANISTE

PROFESSEUR AU CONSERVATOIRE ROYAL DE BRUXELLES

SOLISTE DES CONCERTS PASDELOUP DE PARIS



129, RUE ROYALE-SAINTE-MARIE
BRUXELLES

QUELQUES APPRÉCIATIONS

DE LA PRESSE

M. Charles Scharrès a joué en grand artiste. Son mécanisme d'une prodigieuse aisance, son goût parfait, son style obéissant aux intentions des auteurs, sa sonorité jamais embrouillée, tout concourt à faire de son interprétation un chef-d'œuvre.

J. R.

« *Vers l'Avenir* » Namur, 21 Janvier 1922.

CONCERT PASDELOUP, Paris.

M. Scharrès a interprété lui-même son concerto, professeur au Conservatoire de Bruxelles, c'est un pianiste de la plus haute valeur, au jeu brillant, souple et net. Connaissant admirablement la littérature moderne du piano, il en a employé toutes les ressources techniques.

« *La France* » Paris, le 21 Février 1922.

Entre-temps, M. Ch. Scharrès, qui sert depuis longtemps à Bruxelles la cause de notre musique avec le dévouement le plus effectif, affirme son talent de pianiste dans un concerto de sa composition dont le public a goûté l'expansive signification.

(Signé SAMAZEUILH)

« *La République Française* » 21 Février 1922.

Quant au concerto de M. Scharrès, c'est une œuvre très classique dont le sérieux et la haute tenue furent parfaitement mis en valeur par le remarquable talent du pianiste-compositeur.

G. ALLIX.

« *Le Monde Musical* » Paris, Février 1922.

Le pianiste Scharrès, pendant deux heures, fit apprécier son talent, sa dextérité, la souplesse et l'aisance avec lesquelles il se joue des plus grandes difficultés, notamment le *Nocturne* pour la main gauche seule de Scriabine et dans la *Rhapsodie* n° 15 de Liszt. On fit à l'artiste un accueil chaleureux qui se traduisit par des acclamations répétées.

« *Neptune* » Anvers, 19 Mars 1922.

CONCERT SCHARRÈS & RHENÉ-BATON.

Le talent pianistique de M. Scharrès fut apprécié à son juste mérite. Une fois de plus, le jeu du jeune professeur s'affirma compréhensif, délicat sans afféterie, précis sans sécheresse et riche en nuances expressives. Des rappels nombreux témoignèrent de l'admiration de ceux qui délaissèrent le Cirque Royal où officiait Monsignore Casimiri à la tête de sa « Chapelle Sixtrine ». Le copieux Concerto de Tchaïkowsky comporte des traquenards nombreux et réclame une dépense de force excessive; il fut enlevé haut la main, c'est le cas de le dire. Dans le Concerto de M. Scharrès, la virtuosité n'exclut pas la musicalité; c'est une œuvre bien faite, de belle sonorité et qui gagne à être réentendue.

(Signé PAUL GILSON)

« *Midi* » Bruxelles, 21 Mars 1922.

M. Scharrès nous confirma en ce récital qu'il est un prestigieux artiste du clavier possédant au plus haut degré toutes les qualités qu'on exige d'un virtuose jointes à une âme d'artiste et à une personnalité très marquée. C'est un artiste que nous pouvons être fiers de compter parmi nous.

R. B.

« *Gazette de Charleroi* » 2 Novembre 1922.

Il en était autrement avec Ch. Scharrès, pianiste de talent rare, un virtuose dans le véritable sens du mot. On était de suite sous le charme de son jeu chaud et techniquement élevé. Sous le rapport de la technique, il n'a pas à redouter la comparaison. Il a su pénétrer les œuvres par son jeu brillant et coloré. La manière dont il a rendu les diverses œuvres de Chopin a laissé une grande impression. Interprétation et technique étaient sublimes.

« *Limbourgsch Dagblad* » Maestricht, 31 Octobre 1922.

L'exécution du Second Concerto de Saint-Saëns par le pianiste Ch. Scharrès valait à elle seule le voyage. Cet excellent virtuose dont le beau talent s'affirme à chaque audition nouvelle fut particulièrement remarquable dans cette œuvre où il sut mettre en valeur non seulement une sonorité riche et une technique admirable mais encore une musicalité des plus rares. Compositeur de talent lui-même, M. Scharrès est un musicien complet dont on eut tout le loisir d'apprécier encore la belle compréhension artistique dans les superbes *Variations Symphoniques* de César Franck. S. A. R. le Prince Félix qui assistait avec sa suite au Concert se fit présenter M. Vreuls, directeur du Conservatoire, et M. Ch. Scharrès.

(Concert Conservatoire Luxembourg.)

« *Indépendance Luxembourgeoise* » 27 Novembre 1922.

München

Münchener Neueste Nachrichten: Ein Musizieren war es, daß einem das Herz in Freude und Begeisterung aufging.
— Die Pianistin, eine echt musikalische Natur, voll Feuer, Empfinden und Rhythmus, graziös im Spiel und stark im Gestalten ...

Leipzig

Leipziger Neueste Nachrichten: Eine Pianistin, die stets aus dem Vollen schöpft, eine Musikerin von Gottes Gnaden ist Ella Stockhausen.

Köln

Kölnische Zeitung: Mit lebhaftem Temperament spielte sie Brahms und Chopin und **erregte durch ihre Technik von großer Bravour** sowie durch einen stark ausgeprägten, **persönlichen Zug** ihres Vortrages **lebhaft Begeisterung** ...

Düsseldorf

Düsseldorfer Generalanzeiger: Ella Stockhausen spielte Tschaikowskys B-moll-Konzert mit **hinreißendem Temperament und großer eindrucksvoller Linie**. Ihr Ton ist gut, die Technik blendend und auch musikalisch blieb sie dem Werk nichts schuldig ...

Dortmund

Dortmunder Tageblatt: Eine von edlem Empfinden, von Kraft und **Begeisterung** beseelte Künstlerin ...

Hannover

Hannoverscher Anzeiger: Entschieden eine **musikalische Individualität**, besitzt **Temperament, Gestaltungskraft, rhythmisches Gefühl und Intelligenz** ... technische Schwierigkeiten sind ihr ein überwundener Standpunkt ...

Breslau

Breslauer Generalanzeiger: Eine **höchst beachtenswerte Pianistin**, die **bravourös, dynamisch und rhythmisch sehr feinfühlig vortrug** ...



Otto Kurt Vogelsang phot.

Ella Stockhausen

Pianistin

Vertretung:

Konzert-Direktion Hans Adler
Berlin W 30, Speyerer Str. 12

Telefon: Cornelius 0688 Telegramme: Musikadler Berlin

P r e s s e s t i m m e n

Berlin

Allgemeine Musikzeitung: Ella Stockhausen, die sich **geistig vertieft und technisch verfeinert** hat und sich damit in jeglicher Hinsicht als **Klavierspielerin von bedeutendem Rang** in Erinnerung brachte. Die **Appassionata Beethovens**, die beiden **Rhapsodien von Brahms** wird man nicht oft mit soviel innerlicher Kraft und technischer Beherrschung wie Beherrschtheit von weiblichen Händen dargeboten erhalten. Paul Schwerts

Berliner Lokal-Anzeiger: Eine starke Persönlichkeit ist Ella Stockhausen. Man mag ihrer Auffassung zustimmen oder nicht — ihr Spiel hat durchweg Charakter, alles ist durchdacht, tote Stellen gibt es nicht. Dr. Ludwig Misch

Berliner Tageblatt: Ihr Spiel hat virtuoson Schwung und zeigt reifes musikalisches Verständnis...

Berliner Börsenzeitung: Eine Pianistin von Ruf und Bedeutung. Das war ein gesundes Musizieren, ganz aus dem Vollen geschöpft. Hohe musikalische Intelligenz, Ausdruck tiefen Empfindens. Paul Christiani

Der Tag: Eine gewaltige Leistung, plastischer Aufbau, Größe. Imposante Technik. Starker Eindruck. Max Donisch

Germania: Groß und wuchtig, von imponierender Kraft. Dr. Albert

Hamburg

Neue Hamburger Zeitung: Die Künstlerin erwies sich als hervorragende Pianistin mit überlegener Beherrschung der Materie, kraftvollem Anschlag und temperamentvoller Vortragsweise...

Kiel

Kieler Zeitung: Ella Stockhausen bewies bedeutendes Können und eine machtvolle Beherrschung des Klavierklanges... packte mit „Schmiß“ die gewaltigen Tonkaskaden an... die großzügig aufbauende Musikalität des Vortrags war durchaus anzuerkennen...

Salvador Torras Domenech

socio de musica de Camara

Diagonal 514 - 1^a - 1^a

Excelsior :

Mlle Yvonne Saint se complait aux prouesses du virtuose ; elle en pare sans défaillances les Etudes de Chopin et de Liszt.

L'Intransigeant :

Voilà une vraie nature de virtuose et d'une séduisante spontanéité. Son programme qui comprenait les 24 Etudes de Chopin et 6 de Liszt, a été exécuté d'un bout à l'autre, sans effort apparent, avec la plus surprenante facilité.

Chantecler :

Le fait d'avoir aligné dans une même soirée, et exclusivement, les 24 Etudes de Chopin et six Etudes transcendantes de Liszt prouve la valeur de la technique de Mlle Saint, à toute épreuve désormais.

Le Gaulois :

Mlle Saint montre un ensemble de dons et de qualités des plus rares : une parfaite technique, un toucher ferme et délicat, des sonorités franches et un sens musical sans cesse en éveil.

La Dépêche de Brest :

Cette jeune virtuose possède un parfait mécanisme et son jeu, à ce point de vue, est absolument impeccable. Mlle Yvonne Saint s'est montrée vraiment supérieure dans l'exécution des 4 Etudes de Chopin inscrites au programme.

Le Nouvelliste de Lorient :

Mlle Yvonne Saint, avec une radieuse précision, une légèreté, une égalité de doigté inégalable, interpréta 4 Etudes de Chopin, soulignant joliment les différentes intentions du compositeur. Elle rendit avec une belle sûreté et un élan irrésistible l'Etude en forme de valse de St Saëns, œuvre toute de grâce, d'esprit et de fantaisie.



● 'MIRAGRUZ-17-A' ●
SAN SEBASTIAN



YVONNE SAINT

PIANISTE

1^{er} prix (première nommée) du Conservatoire National de Paris

SOLISTE DES CONCERTS COLONNE

NOTICE . BIOGRAPHIQUE

Née à Pontivy, Mlle Yvonne SAINT commença l'étude du piano dans sa petite ville natale. Ses heureuses dispositions et les progrès rapides qu'elle accomplit décidèrent son premier professeur à l'aiguiller vers le Conservatoire National, où elle fut reçue d'emblée, à l'unanimité, au concours d'entrée de 1922, après un séjour d'un an à Paris.

Elle était âgée de 13 ans.

Deux ans plus tard, en 1924, elle sortait du Conservatoire avec un premier prix d'autant plus brillant qu'elle était nommée la première des six élèves-femmes, qui, cette année-là, obtinrent la suprême récompense.

A des dons naturels précieux, Mlle SAINT allia du reste les bienfaits de l'enseignement de l'éminent professeur Mme Marguerite LONG.

Depuis sa sortie du Conservatoire, elle n'a cessé de développer sa technique et d'affiner sa musicalité en continuant à travailler sous la haute direction de Mme LONG et de plusieurs réputés compositeurs parisiens.

Elle a donné à Paris, à la salle Erard, deux récitals qui l'ont imposée au public, et c'est à la suite de ces auditions qu'elle a été admise à jouer en soliste aux Concerts Colonne.

ARTICLES DE LA PRESSE PARISIENNE ET DE PROVINCE

Le Gaulois :

Mlle Saint possède une sonorité exquise ; elle a mis dans son jeu de la couleur, du pathétique et fort bien compris l'âme de Chopin.

Comœdia :

Mlle Saint a de la souplesse dans l'interprétation, une technique naturelle, des dons de pianiste et une main pianistique, un jeu net et coloré.

Le Petit Journal :

Mlle Saint possède cette maîtrise que libère l'inspiration, une sonorité pénétrante et moelleuse, le secret du trait de Chopin, jeté comme une écharpe vaporeuse sur la candeur d'une mélodie, et la flamme.

Le Petit Parisien :

Mlle Saint, dont on a acclamé la fougue juvénile et la maîtrise affirmée, interpréta la première *Ballade* de Chopin avec un jeu que l'on ne saurait trop louer et qui n'est pas seulement une belle promesse d'avenir, mais l'expression d'un robuste talent qui doit faire et fait merveille.

L'Œuvre :

Mlle Saint s'est révélée comme une artiste complète sous tous les rapports. Nature très musicale, technique parfaite, à la fois sobre et brillante, infiniment de goût.

Le Journal :

Mlle Saint est une nature d'artiste

Le Figaro :

Mlle Saint est une remarquable pianiste, ayant de hautes qualités de technique et d'interprétation.

Le Matin :

J'apprécie infiniment l'ardeur mesurée de Mlle Saint.

Comœdia :

Mlle Saint possède sans contredit un parfait mécanisme et son jeu est absolument impeccable. Aussi a-t-elle remporté un beau et vif succès, surtout dans « Mouvement » et « Feux d'Artifices » de Debussy.

JEAN MESSENGER.

Le Figaro :

Mlle Saint se recommande par une technique élégante et une conscience artistique des plus louables. L'exécution de la sonate « L'Aurore », de Beethoven, a été d'une musicalité attrayante et dans un style sobre.

STAN GOLESTAN.

Le Bretagne à Paris :

Programme copieux et d'une attrayante diversité. Son exécution nous a prouvé un mécanisme prodigieux. Un goût musical très sûr préside, chez Mlle Saint, à l'exercice des qualités techniques. Nous avons apprécié d'une façon toute spéciale son jeu fluide, l'égalité, la souplesse et la netteté du doigté, la délicatesse du toucher. Dans sa manière qui décèle une indiscutable maîtrise, ce qui semble prédominer, c'est une très grande finesse d'expression qui lui confère une grâce savoureuse et un charme particulièrement féminin.

PIERRE PHILIPPE.

Le Monde Musical :

Impeccable est le mécanisme de cette toute jeune artiste.

Paris-Soir :

Il n'est pas permis à tout le monde de mettre au point tant de Liszt et de Chopin. On sent, en Mlle Saint, une virtuose née en qui l'espoir est fondé.

Comœdia :

C'est par une technique très solide que se fait remarquer Mlle Yvonne Saint. Elle a montré toute l'étendue de sa musicalité dans la façon avec laquelle elle a interprété les œuvres portées à son programme. Cette jeune artiste a toutes les qualités requises pour faire une grande virtuose.

L'ECHO d'Alençon.

Melle Yvonne SAINT soliste des Concerts Colonne, possède un talent de pianiste à la hauteur de celui de son illustre partenaire violoncelliste F. POLLAIN. Son jeu est savant & mélodique, d'une virilité & d'une sensibilité des plus raffinées. Nous avons pu l'admirer entièrement dans les cinq pièces de choix, qu'en soliste elle a merveilleusement exécutées, La Romance de Fauré, très nuancée, la brillante Chasse de Liszt, & la gracieuse Polonaise en la bémol de Chopin, surtout, nous donnèrent toute la mesure de sa virtuosité, magnifiquement mise en valeur par les belles sonorités du superbe Erard, envoyé spécialement pour ce concert.

Le Courrier Musical.

Beaucoup de sensibilité & un très joli sentiment musical, telles sont les caractéristiques de Melle Y. SAINT. Elle joue fort bien Debussy, créant l'atmosphère troublante & subtile qui enveloppe les "Préludes". J'ai particulièrement aimé "Ondine" & "Feux d'artifice" ou elle déploya une grande richesse de sons. Joanne Marix.

La Petite Gironde.

Melle Y. SAINT joua avec une telle souplesse, une telle maîtrise & une telle flamme qu'elle souleva à plusieurs reprises une véritable ovation. Dans ses "Etudes" de Chopin, dans la "Chasse" de Liszt, dans la sonate en si mineur de Chopin, dans la danse espagnole de Granados, dans le "Feu d'artifice" de Debussy, enfin, elle fit montre d'une technique sûre, d'un jeu éblouissant & surtout d'une compréhension parfaite de son art.

Le Matin Charentais.

Si ce concert a été merveilleux au point de vue chant, nous pouvons dire qu'il le fut d'une manière éclatante pour le piano.

Melle Y. SAINT est une pianiste comme on en entend rarement. Douée d'une nature artistique remarquable, elle joua avec une perfection de style & une netteté incomparables. C'est une artiste de grand avenir. Elle fut particulièrement étonnante dans le final de la "Sonate en si mineur" & la première étude de Chopin. Sa sonorité est exquise & il est difficile de jouer avec plus de charme & de virtuosité la "Danse Espagnole" de Granados, & l'étincillant "Feu d'Artifice" de Debussy.

La Charente.

Je ne songe point à la rencontre des mots qui pourraient dire avec assez de plénitude l'admiration soulevée par Melle Y. SAINT. Son succès fut immense & l'extraordinaire pianiste fut l'objet d'une ovation cent fois méritée.

Sous ses mains fines, d'une inlassable vigueur, d'une prestesse extraordinaire, le clavier se transforme en orchestre. Une technique sûre d'elle-même, une science prodigieuse nous ont tour à tour initié à des œuvres géniales. Grâce à cette magicienne, l'âme défunte des plus grands maîtres & celle de nos contemporains nous livra la beauté de leurs rêves. Cependant qu'au dehors, sous un ciel noir tombait obstinément la pluie glaciale, nous étions sous l'agréable averse de notes cristallines, serpentant au dessus des accords, avec des murmures de ruisseau, de cascades étincillantes de notes précipitées; Melle Y. SAINT pianiste admirable va vers une réputation mondiale.

La Gazette de CHATEAU-GONTIER.

Que M. F. POLLAIN, à l'âge où il est un maître incontesté du violoncelle, ait accepté de donner une série de concerts avec une aussi jeune artiste que Melle SAINT, c'est une preuve de la haute estime en laquelle il la tient.

Cette haute estime de la part d'un bel artiste pour une autre jeune artiste est méritée, car Melle Yvonne SAINT fait déjà preuve qu'elle a les plus grandes qualités des bonnes pianistes.

La finesse de son jeu, la délicatesse & la netteté du doigté, la vélocité inouïe qui la fait se jouer des pires difficultés, la puissance de son interprétation, tout s'unit en elle pour en faire une grande artiste devant qui s'ouvre un merveilleux avenir. C'est une virtuose qui sait être toujours mélodieuse.

Comme M. POLLAIN, Melle SAINT, quand elle joue semble ne faire qu'un avec son instrument. Elle l'effleure d'un doigt agile pour le faire chanter., elle le frappe pour qu'il traduise tous ses sentiments les plus nobles, les plus vibrants, les plus gais; elle se penche vers lui comme pour mieux lui insuffler sa volonté ardente & son art tout entier.

Le Journal de PONTIVY.

Voici d'abord deux pièces de Fauré: La Sixième Barcarolle est une romance sans parole, délicate & charmante, un peu superficielle peut-être, mais délicieuse en sa distinction.

Melle SAINT sut en faire valoir le charme bien Fauréen. Nous avons cependant gardé nos préférences pour l'Isle Joyeuse de Claude Debussy, oeuvre de jeunesse, sincère dans son impressionnisme, d'une musicalité profonde & d'une poésie intense pour celui qui sait la comprendre.

Après une brillante exécution d'une étude de Listz, d'après un "CAPRICE" de Paganini, Melle SAINT se surpassa dans celle de la polonaise en la bémol de Chopin, aspiration passionnée parfois teintée de mélancolie, élan dramatique vers un triomphe prochain. Cette polonaise nécessite une extraordinaire virtuosité - en particulier dans le passage en mi-majeur où les "staccatos" de la main gauche sont d'une très grande difficulté - un rythme clair & précis, une puissance d'attaque qui se rencontre rarement même parmi les pianistes dont la renommée est mondiale.

A la suite de cette oeuvre grandiose Melle SAINT rappelée plusieurs fois, dut ajouter au programme "Jeunes Filles au Jardin" de Monpou, gracieuse évocation d'une couleur bien espagnole, mais de forme légèrement Debussyste.

Melle Yvonne SAINT pianiste consacrée par la critique la plus difficile, s'est montrée supérieure dans les oeuvres modernes, particulièrement dans l'Isle Joyeuse de Debussy, au caractère allègre & poétique à la fois. Mené avec entrain éclatant, ce morceau est devenu un paysage enchanté: les fleurs naissaient sous les doigts de la miraculeuse artiste, car c'est miracle de créer un décor avec des notes et des mesures.

Comédia:

Mademoiselle SAINT a montré une technique très au point, un jeu élégant & une charmante musicalité.

André Jean Messenger.



JACOBI

Carmen SENDEL
Pianistin



Vertretung:

Konzert - Direktion Hans Adler
Berlin W 30, Speyerer Str. 12

Telefon: Cornelius 0688 Telegramme: Musikadler Berlin

Pressestimmen

Berlin

Carmen Sendel ... **überaus tüchtige Könnlerin, die mit klarem Kopfe über der Sache steht und mit gehorsamen Fingern sauberste Verwirklichung ihrer pianistischen Absichten verbürgt** ... Virtuose Sieghaftigkeit. —
Allgemeine Musikzeitung

Carmen Sendel ist eine Pianistin mit Esprit vorzüglicher Technik.
Vossische Zeitung

Die junge Pianistin besitzt die sehr wichtige Fähigkeit, **ein Werk im Umriß mit autoritativer Sicherheit hinzustellen.**
Deutsche Allg. Zeitung

Carmen Sendel erwies sich als eine **Pianistin von hochentwickeltem Können.**
Der Tag

Carmen Sendel ist **ein neuer Name auf dem Konzertpodium.** Die technische Gewandtheit der linken Hand ist hier (bei einer Frau) bemerkenswert. **Die Griff- und Lauftechnik ist tadellos gebildet.** Und man bekommt auch einen Eindruck von der **guten Musikerin**, wenn man, selbst im pp, die **blühende gesangliche Kantilene** beobachtet. **Das nennt man Ausdruck am Tasteninstrument.**
Signale

Eine junge Pianistin, Carmen Sendel, tat sich durch **vornehme Auffassung und hohe Reife des Vortrags hervor.**
Rhein.-Westfälische Zeitung, Essen

Hamburg

Unter den jungen Pianistinnen ist sie zweifelsohne **eine der begabtesten, vielleicht sogar die begabteste Erscheinung überhaupt** . . . Allen Werken eine berufene Interpretin.
Hamburger Stimmen

Carmen Sendels Klavier-Abend bestätigte **das frischgewachsene und kräftig sich regende Talent** der jungen Pianistin, **die erstaunliche Kraft ihres Anschlags, die ebenso gesunde wie biegsame Linie ihres Ausdrucks.**
Hamburger Nachrichten

Baden - Baden

Der Klavier-Abend von Carmen Sendel vermittelte uns die Bekanntschaft mit einer Pianistin, **die mit zu den Begabtesten der heutigen jungen Pianisten-Generation zu zählen ist** . . . die alle Voraussetzungen bietet, in die letzten Tiefen und Feinheiten Bach'scher Musik einzudringen. Schumanns „Carneval“, technisch brillant geboten. **Carmen Sendel steht eine große pianistische Zukunft bevor.**

Leipzig

Carmen Sendel kennen zu lernen, war hochehrfreulich. Mozarts Klavierkonzert C-moll war wie geschaffen für ihre **absolut schlackenlose, perlend glatte Passagentechnik**, hierzu kam noch ein **famoser Konnex mit dem Orchester.** **Das ganze hinterließ den Eindruck einer auch in geistiger Hinsicht ausgereiften Leistung.** — (Siebentes Abonnementskonzert des Philharmonischen Orchesters.)
Leipziger Neueste Nachrichten

Lübeck

Ungewöhnlich virtuose Technik. Lübecker General-Anzeiger

Concierto Carmen Sendel, Palma de Mallorca.

"La Almudaina" La notable y bella pianista Carmen Sendel dió ayer el anunciado concierto en este Coliseo. El recital fué un resonante éxito para esta gentilísima artista de exquisito temperamento que ofreció un programa ecléctico. Junto a Mozart y Chopin delicadamente interpretados, figuraba M. Reger, demostrando la concertista sus fuertes medios de ejecución, siguiendo con adecuada asimilación interpretativa en cada uno de los restantes compositores del programa. La factura elegante y pulcra y la fina sonoridad, bien encuadrada en el piano por esta concertista responden al prestigio de que goza y cumplidamente así lo reconoció el distinguido auditorio, con sus entusiastas aplausos. Carmen Sendel fué cumplimentada durante el recital por distinguidas familias de nuestra sociedad y colonia extranjera, obsequiándola con ramos de flores.

"El Día" Carmen Sendel. Ayer dió su anunciado concierto en el Teatro Principal esta excelente pianista, constituyendo un verdadero regalo para el espíritu. El programa era para poner a prueba la capacidad técnica y la sensibilidad de una artista, y ambas cosas las demostró sobradamente Carmen Sendel. En la interpretación de la "Sonata en do mayor" de Mozart, con que empezó la audición, ya descubrió sus admirables cualidades, celebrando el público su labor con prolongados y nutridos aplausos, que volvieron a repetirse con igual entusiasmo al finalizar "Variaciones y fuga sobre un tema de Telemann", de Reger, en cuya ejecución rayó a gran altura. Impecable fué la versión que nos ofreció en la segunda parte de Chopin-"Nocturno", "Estudios", "Baladas"-; reveló un perfecto dominio de la técnica y una gran comprensión del gran músico polaco. En la tercera parte nos obsequió con cuatro danzas polacas de Tansman que fueron un prodigio de dicción y de sensibilidad. En "Pasodoble", de Esplá y en "Triana", de Albeniz, estuvo igualmente afortunada, dando a ambas composiciones una interpretación personal que puede equiparse a las de los mejores pianistas. Un gran éxito, en suma, de Carmen Sendel, a quien el inteligente auditorio colmó de plácemes y ovaciones.

"La última Hora" Dió anoche su anunciado concierto la exquisita artista Carmen Sendel la cual obtuvo un gran éxito, escuchando muchos y merecidos aplausos de la selecta concurrencia. Carmen Sendel puso de relieve su valía como concertista de piano, demostrando que ejecuta e interpreta con verdadero acierto. Todo el programa anunciado fué desarrocado por la pianista de una manera irreprochable y los famosos autores Tansman, Reger, Chopin, Esplá y Albeniz tuvieron en ella un admirable intérprete. Fué continuamente ovacionada y llamada repetidas veces a escena después de cada parte del programa.

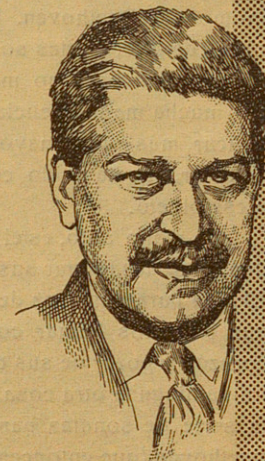
"Correo de Mallorca" Ayer, la notable pianista Carmen Sendel dió su anunciado concierto en el Teatro Principal. En la ejecución del escojido programa, la distinguida concertista demostró sus admirables facultades, siendo muy aplaudida al final de cada pieza por la concurrencia, que salió muy bien impresionada del selecto concierto.



Las sonatas para piano de
BEETHOVEN

van a ser impresionadas por

Artur Schnabel



exclusivamente para los miembros de la

Sociedad de Sonatas de Beethoven

bajo los auspicios de la

COMPANÍA DEL GRAMÓFONO, S. A. E.

LAS SONATAS PARA PIANO DE BEETHOVEN

(por William Behrend)

UNA sonata de Beethoven no es solamente una obra maestra musical, una fuente de placer para el que escucha y un admirable ejercicio para el que la ejecuta, es - salvo pequeñas excepciones - más, una revelación individual y personalísima del genio del compositor que deja entrever su vida espiritual y su experiencia. Las sonatas para piano nos ofrecen más especialmente el ejemplo de estas íntimas revelaciones, ya que el piano era el instrumento favorito de Beethoven, el único que el tocaba a la perfección y a quien confiaba sus secretos más queridos...

Veamos, por ejemplo las sonatas para violín: exteriormente, en su construcción, se diferencian poco de las escritas para piano, pero, al considerarlas en grupo, no nos parece que reflejan tan bien los sentimientos íntimos de Beethoven. Por muy refinadas que sean consideradas como obras de arte, ciertas sonatas como la dedicada a Kreutzer o las dos en *sol mayor* - para no mencionar más que algunas de las más conocidas - por mucha magnificencia y riqueza de expresión que ellas tengan, parecen indicar, más que la mayor parte de las escritas para piano, un deber social, es decir, que han sido compuestas para entretener a un auditorio reunido a ese objeto.

El piano solo, es el instrumento de que el Maestro se vale, en su soledad, para desahogar sus sentimientos en una serie de bellísimas sonatas... El toca para nosotros de tal manera que, durante los momentos íntimos que podemos llamar consagrados, nos parece estar en contacto con su corazón y gozar de sus confidencias sin que a nuestro pensamiento le distraiga ninguna otra cosa... No puede ser de otro modo si se considera que la serie de sonatas para violín terminan en la Op. 96, un momento en que Beethoven (que entonces contaba cuarenta años) no estaba retirado del mundo y se sentía no sólo atraído por él, sino atado a él por los deberes sociales de amistad y gratitud, mientras que las sonatas para piano llegan hasta la Op. 111, es decir, dentro ya de los años de soledad y muy próximo el momento de la muerte del Maestro.

Extracto de las "SONATAS PARA PIANO DE BEETHOVEN"
por William Behrend

(con autorización de Messrs. J. M. Dent & Sons.)

Artur Schnabel accede a impresionar estas Sonatas

Artur Schnabel, el más fiel intérprete de Beethoven, actualmente, rehusó durante años impresionar discos para gramófono. Él decía: «El deber de la posteridad es *tocar* las sonatas de Beethoven, no escuchar como las toco yo».

Pero a hora, vencido a los constantes ruegos de sus amigos y discípulos, Schnabel ha accedido a impresionar un cierto número de discos de las Sonatas para piano de Beethoven, muchas de las cuales no habían sido nunca impresionadas y menos por un gran maestro como es Schnabel.

Formación de la Sociedad de Sonatas de Beethoven

A fin de aprovechar esta oportunidad de asegurar la adquisición de los discos de Beethoven interpretados por Schnabel se ha formado una sociedad de Sonatas de Beethoven para impresionar las Sonatas y adquirir los discos a medida que se vayan produciendo.

Durante su existencia, esta Sociedad aspira a impresionar todas aquellas sonatas de las que no haya sido hecha una impresión que valga la pena. La inscripción en esta Sociedad da derecho a cada suscriptor, a la primera serie de siete discos dobles de 30 cms. en un elegante álbum, al que acompañará un folleto conteniendo un análisis y unas notas críticas de la obra.

Una edición limitada de estos discos

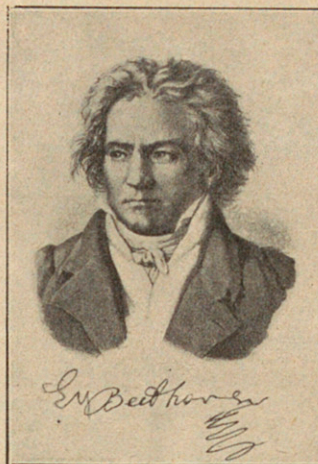
Es necesario darse cuenta exacta de que la oportunidad de adquirir estos discos, depende enteramente del apoyo que se preste a la Sociedad de Sonatas de Beethoven. En el caso de que el número necesario de suscripciones esté cubierto para el 1.º de Octubre los discos estarán listos el 1.º de Noviembre. *Estos podrán ser adquiridos únicamente por los miembros de dicha sociedad* y sólo se hará el número de colecciones suficientes para facilitar una a cada uno de los socios. No serán vendidos al público en general ni aparecerán catalogados en los Suplementos. Constituirán, por lo tanto, una edición estrictamente limitada para los «amateurs».

La opinión de un crítico

Un famoso crítico musical, refiriéndose a estas impresiones, ha dicho: «He tenido ocasión de oír algunas de las pruebas de Schnabel y no dudo en afirmar que hasta ahora nadie como él ha logrado una interpretación más fiel de Beethoven. Después de oír estos discos cabe dudar que podamos escuchar de nuevo algo semejante, porque músico y pianista de tal maestría no nace en cada generación».

Cómo incorporarse a esta Sociedad

Un boletín de inscripción acompaña a este folleto y los detalles adicionales le serán facilitados por su agente. Recuerde que el éxito de esta idea depende de que el número de suscripciones necesario sea cubierto antes del 1.º de Octubre. Hable con sus amistades de este interesante proyecto y obtenga el apoyo de ellos también.



SOCIEDAD DE SONATAS DE BEETHOVEN

Con esta denominación ha sido constituida, bajo los auspicios de The Gramophone Company, Ltd., y de la Compañía del Gramófono, S. A. E., una Sociedad cuyo objeto es impresionar las más bellas y menos conocidas Sonatas de Beethoven, de las que hasta la fecha no se han editado discos.

Las Sonatas serán ejecutadas al piano por Arturo Schnabel, el mejor intérprete de Beethoven en nuestros días, no reparándose en sacrificios a fin de que los discos sean perfectos bajo todos los puntos de vista.

Un famoso crítico musical, refiriéndose a estas impresiones, ha dicho: «He tenido ocasión de oír algunas de las pruebas de Schnabel y no dudo en afirmar que hasta ahora nadie como él ha logrado una interpretación más fiel de Beethoven. Después de oír estos discos cabe dudar que podamos escuchar de nuevo algo semejante, porque músico y pianista de tal maestría no nace en cada generación.»

Los discos impresionados por cuenta de esta Sociedad se facilitarán exclusivamente a sus miembros y no serán publicados en los Suplementos mensuales de «La Voz de su Amo».

Se editarán las Sonatas por series de 7 discos dobles de 30 cms., coleccionados en un elegante álbum, al cual acompañará un folleto explicativo.

Los derechos de suscripción para cada serie han sido fijados en 125,— Ptas. La suscripción a la primera serie quedará cerrada en

15 de noviembre de 1932 y en el caso de que el número de suscriptores — que hemos fijado en 1000 —, quede cubierto en la fecha indicada, empezaremos a entregar los discos en el mes de diciembre próximo.

Si no obtuviéramos el número de suscripciones mencionado — no pudiendo por consiguiente llevar a cabo la creación de la Sociedad en España —, cuidaremos de devolver a los suscriptores las cantidades que hayamos recibido.

El boletín de suscripción a la «Sociedad de Sonatas de Beethoven» va adjunto a este folleto. Si simpatiza con nuestra idea s'rvase llenarlo y entregarlo, junto con el importe de la primera serie, a su habitual proveedor de productos «La Voz de su Amo», quien le facilitará cuantos datos aclaratorios estime necesarios acerca de esta Sociedad.

Haga que sus amigos se interesen también por este proyecto. Su éxito depende de la colaboración y entusiasmo que presten a la realización de esta idea los verdaderos amantes de la buena música, especialmente los innumerables admiradores de las inmortales obras de Beethoven.



COMPAÑÍA DEL GRAMÓFONO, S. A. E.

SOCIEDAD DE SONATAS DE BEETHOVEN

BOLETIN DE SUSCRIPCIÓN

(Deberá llenarse por el asociado, quien lo entregará a cualquier Agente de «La Voz de su Amo», junto con el importe de la suscripción: Ptas. 125,—, más 3,75 Ptas. en concepto del 3% de impuesto sobre artículos de lujo.)

Adjunto les remito el importe de mi suscripción (1.^a serie) como miembro de la Sociedad de Sonatas de Beethoven.

Nombre y apellidos:

Dirección a la cual deben enviárseme los discos:

Firma:

ADVERTENCIA IMPORTANTE. — Los discos serán entregados directamente por la COMPAÑÍA DEL GRAMÓFONO, S. A. E., al suscriptor, en el domicilio indicado por éste.

BOLETÍN PARA EL AGENTE

(Deberá llenarlo el Agente y enviarlo, junto con el importe de la suscripción, a COMPAÑÍA DEL GRAMÓFONO, S. A. E., Urgel, 234, Barcelona.)

Adjunto les remito Ptas. importe de la suscripción de

Nombre y apellidos:

Dirección:

du Conservatoire de Stasbourg, soliste de la
Société des Concerts du Conservatoire de Pa-
ris et des Concerts Pasdeloup, donnera un

La Musique

A LA SOCIÉTÉ ROYALE DES BEAUX-ARTS DE LIÈGE

Les membres du comité organisateur du Salon quatriennal nous convièrent, jeudi, au Palais des Fêtes de la Ville de Liège à une séance de sonates donnée par M. Charles Scharrès, pianiste, professeur au Conservatoire de Bruxelles, et Henry Wagemans, violoniste, soliste du Prince de Monaco, violoniste virtuose de l'I. N. R. Ces deux artistes liégeois ont atteint une perfection que nous louons sans réserve. Ils nous sont connus tous deux de longue date et nous savions assister à une belle exécution, mais MM. Scharrès et Wagemans, en pleine apogée de leur talent, nous ont offert un vrai régal, ou plutôt ils nous transportèrent dans un monde supraterrrestre, où règne l'idéale beauté.

La *Sonate*, de Brahms, d'une plastique solide, d'une forme impeccable avec un cachet de classicisme — plus on entend Brahms et plus on l'aime — nous fut agréable à entendre. Une bien belle œuvre est la *Sonate* de R. de Francmenil. Les thèmes sont de noble inspiration. La variété des rythmes nous plut infiniment. Le charme et la grâce de l'« andante », l'esprit et la légèreté du « cherzando », l'enthousiasme de l'« allegro » font de cette sonate l'une des plus belles œuvres du genre.

Aussi, le *Sonate*, de Faure, nous parut un peu pâle; la comparaison avec l'œuvre précédente lui fut funeste.

L'interprétation des œuvres fut, répétons-le, digne de tous les éloges.

Est-il indispensable qu'une sonate dure de 20 à 25 minutes pour être intéressante ? Nous ne le pensons pas. Si bellement inspirée qu'elle soit, si pure de fond et de forme, si bien interprétée, nous avons toujours l'impression d'un discours que l'on commence et que l'on finit difficilement. Ajoutons qu'il y a souvent des répétitions qui alourdissent et produisent de la monotonie.

J. DUMOULIN

25/9/31

La Wallonie

CYCLISTE
CAMIONNETTE
URE LE CRANE

de roulage s'est
22 h. 45, au quai St-
de la Fonderie de
de 24 heures, c'est le
ave qui se produit à
se, une camionnette
Pledbœuf, de Jupille,
Edmond Wérihay, né
rue des Wallons, 210,
on de Herstal. Lors-
ateur de la Fonderie
acteur de l'auto vifa
emprunter la rampe
Coronmeuse. Alors
rouvait transversale-
arretière, survint, de
e, une moto, pilotée
marlé, né en 1892,
nt rue Latour, 45, à
nt vers Herstal.
e put éviter la ca-
uter de la tête con-
arrière droit du yé-

plus violent et le
liste fut projeté sur
étendu. M. Edmond
des personnes qui
rent au secours du
l était dans le coma
par le nez et les
aisant automobiliste
dans sa voiture et la
l de Bavière, où les
constatèrent une

VENIR
HE

SER A LA
NQUE

TZ & C

E

kai, 65

ments gratis.
ais, anglais.

GE. — Jeudi,
on s'est pro-
r du passage
it par M. Ni-
e Robertmont,
ar M. Alfred
y. Les dégâts
eux véhicules.
t rue d'amer-
rouvait à côté
re, fut blessé
uite du choc.
division a ou-

UEU. — Hier,
na barbe. Elle
bonne hu-
ame Probak,
lette, se pro-
eau. A barbe
e paquet.

O. — Jeudi,
André H....
evard Emile
charrière,
qu'il posait
de de lim-
et renversé
les boule-
C...., habi-
essé légè-
oins d'un
mille. La

ANS

Kos parties de Bridge

Pique : V 8 5
Cœur : aucun
Carreau : 3
Trèfle : R V 8

B (mort)



Pique : D 10 6 4
Cœur : aucun
Carreau : aucun
Trèfle : D 10 7

Pique : As R
Cœur : V 10
Carreau : V
Trèfle : 5 3

Fin de partie.

Atout CŒUR.

A joue et fait toutes les levées.

On joue cartes sur table.

Vintila S.

AU SALON QUATRIENNAL

La première séance musicale

La première des séances musicales, organisées au Salon Quatriennal de Liège, ne passa, cette fois, point inaperçue. Le public s'était rendu nombreux au Palais des Fêtes du Jardin d'Acclimatation pour ouïr la séance de sonates qui se donnait jeudi. S'y trouvaient notamment : MM. F. Ledent, E. van Zuylen, O. Gilbert, A. Defize, membres de la Commission directrice ; M. F. Rasse, directeur du Conservatoire ; M. Duesberg, recteur de l'Université ; M. l'échevin Mailleux ; M. A. Braby, M. J. Nagelmackers, maintes autres personnalités liégeoises.

Pour s'être, en tant de circonstances, vus admirés — car ils sont synonymes de probité, de conscience, de respect pour tout ce qui touche à leur art — les talents, à présent en pleine maturité, du violoniste Wagemans et du pianiste Scharres, s'étaient associés pour interpréter une œuvre de M. R. de Francmériel, l'opus 108 de Brahms, ainsi que le célèbre opus 13 de Fauré. Que cette association de talents fût pour l'auditoire source de joissances, voilà qui ne fait pas l'ombre d'un doute. Si le jeu de M. Wagemans est clair, pur, aisé, franc, celui de M. Scharres ne manque ni de précision, ni d'élégance, ni de volubilité. Ils sont faits pour s'entendre, pour s'accorder ; aussi est-ce avec le plus vif intérêt que furent écoutés les deux virtuoses.

Dans la fougue de son langage, avec sa coloration tonale changeante, ses modulations bruyantes, vives, capricieuses, peut-être aussi en raison de ses contrastes, de ses disparates, où voisinent choses jolies et d'autres qui le sont moins, la « Sonate » de Francmériel semblait avoir été placée au programme pour nous faire goûter, une fois de plus, les beautés de l'art de Brahms, la logique, l'unité de sens, le développement de ses idées exemptes de vulgarité, ses velléités, que dis-je, son orientation vers un renouveau de la forme. Toutes choses que MM. Wagemans et Scharres mirent d'ailleurs parfaitement en relief.

Pour nous rendre aussi plus intime le charme caractérisé de l'invention faurénne, la constance de son inspiration et même jusqu'à la distinction de sa réalisation, Mondaine et souriante, discrète, enveloppante, la silhouette de cette œuvre de Fauré est la grâce même, et son langage, s'il est aimable et délicat, ne se soustrait nullement à des élans qui viennent du cœur et qui sont si prenants.

Enigmatique, fraîche et gracieuse, elle a de ses attitudes, de ses beautés, de ses confidences — il en est ainsi des œuvres que l'on aime — qui pour vous sont des secrets que, semble-t-il, nul autre que soi-même ne pénètre autant. Pourtant, mouvante, enjouée, l'interprétation de MM. Wagemans et Scharres, pleine de charmes, fut souvent exquise, beaucoup applaudie.

L. L.

ARRESTATION. — La police de la 6e division a arrêté un nommé René R....

DISTINCTIONS

DANS LA LEGION D'HONNEUR. — Nous apprenons avec plaisir que MM. Duesberg, recteur de l'Université de Liège et Dehalu, administrateur-inspecteur, sont promus officiers de la Légion d'honneur.

COMMANDEURS DE LA COURONNE D'ITALIE. — Lieut. général B. L. Le Brun, ing. Georges Moresse, ing. Georges Daillemagne, M. Ch.-G. Grignard, M. J.-Maurice Duesberg, M. Sylvain Dupuis, M. Florent Pholien, ing. Jacques van Hoegaerden.

OFFICIERS DE LA COURONNE D'ITALIE. — Major Walther Lambinon, lieut.-colonel Albert-M. Dleppe, M. André Van Leghem, M. Paul-Fr. Fourmarier, M. Ch.-Ed. Schroeder-Dumoulin.

CHEVALIERS DE LA COURONNE D'ITALIE. — M. René Ghislain-L'Hoir, M. François Gaillard, M. Emile Nondonfraz.

CONCERT DE CARILLON. — Voici le programme du concert de carillon organisé par l'Action Wallonne et le Comité des Fêtes de Wallonie et qui sera donné, par autorisation spéciale de l'Evêché, au clocher de Saint-Paul, par M. G. Franklin, carillonneur de la Cathédrale, le dimanche 27 courant, de 18 à 19 h. : 1. « Pensée d'Automne », Massenet ; 2. « Les deux Sérénades », Léoncavallo ; 3. « Plaisir d'Amour », Martini ; 4. « Li bête Troubadour », « Mi bête Pays Wallon », « Ombate à Riyette », « D'li ndoreux nin n'chanson », « E May », de Pierre Van Damme ; 5. « Ronde villageoise », arr. de Franklin ; 6. « Où peut-on être mieux », Grétry ; 7. Chansons locales ; 8. « La Muette de Portici » (Amour sacré) ; 9. « Li Tchante des Wallons », Hillier ; 10. L'Hymne Wallon, Mook.

CONCERT. — Le Cercle Chéramy (Ex-militaire de tous grades) organise un concert artistique, le samedi 26 septembre, à 20 h., au Casino du Nord, rue Féronstrée, 70, au profit de la Caisse de secours des Ex-militaires. Des artistes de renom se feront entendre. Après la partie artistique, bal. Entrée 3.50 fr. taxes comprises.

PRIX VIOLONCELLE LYRICA 1931. — Les épreuves du « Prix Lyrica » auront lieu le dimanche 27 courant au Foyer du Conservatoire Royal de Liège, à 10 heures et à 14 heures.

EXPOSITION. — Des artistes peintres et graveurs viennent de se grouper, en notre ville, pour exposer leurs œuvres.

La première exposition aura lieu 4, place de la République Française, du 3 au 15 octobre. Elle groupera des œuvres de Miles S. Boullenne, E. Guesdon et de MM. Bihovsky, Burne, Couure, Defeld, Gob, Kips, Lemmens, Van Aubel et Wotquenne.

La République libre d'Outre-Meuse, toujours prompt à encourager les initiatives intéressantes, lui accorde son patronage. Le vernissage se fera le samedi 3 octobre, à 20 1/2 h.

L'HYPOCAUSTE ROMAIN de la place St-Lambert sera accessible au public dimanche, de 10 heures à midi. En cas de pluie, le souterrain restera fermé.

UNE MERE LAISSE MOURIR SON NOUVEAU-NE

Au No 6 de la rue des Aveugles, à Liège, habitent Mme Bernimolin et sa fille Joséphine, âgée de 27 ans. Toutes deux sont considérées dans le voisinage comme étant simples d'esprit. Mlle Joséphine Bernimolin était mère d'un enfant décédé, quand, pour la seconde fois, elle se trouva dans une situation intéressante.

La délivrance eut lieu vendredi matin, à 9 heures, alors qu'elle vaquait aux soins du ménage dans la chambre où était sa mère.

L'enfant, vivant et bien constitué, fut déposé dans un seau et Joséphine Bernimolin, descendant l'escalier, s'apprêtait à le faire disparaître dans un w.-c. situé dans le fond du vestibule, au rez-de-chaussée.

Mais à ce moment le nouveau-né se mit à geindre de telle façon que la locataire principale, Mme M..., l'entendit et sortit de son appartement.

Elle n'eut pas de peine à se rendre compte de ce qui se passait.

Elle amena les locataires et les voisins. Joséphine Bernimolin fut ainsi empêchée d'accomplir son geste meurtrier. Elle remonta dans sa chambre avec le seau et laissa le nouveau-né dans cette situation jusqu'à ce que la mort ait accompli son œuvre.

Des voisins étaient allés chercher l'agent de poste au pont Maghin, tandis que d'autres avaient averti le docteur Weisberger, qui constata la mort du poupon, né viable.

L'agent prévint aussitôt M. Carlier, commissaire adjoint de police du quartier, qui se rendit sur les lieux en compagnie du commissaire adjoint ff. M. Cornet.

Après le rapport d'usage, ces messieurs prévinrent le Parquet, qui fit une descente sur les lieux. Il était représenté par MM. Constant, substitut du procureur du Roi ; Lefebvre, juge d'instruction ; Augustin, greffier, ainsi que du médecin légiste Bovy.

Le petit cadavre a été transporté à la Morgue aux fins d'autopsie. Quant à la mère, elle a été transportée à la Maternité, où elle est gardée à vue.

BULLETIN METEOROLOGIQUE

INSTITUT ROYAL, 25 SEPTEMBRE

Une dépression de 750 mm. se tient sur la Pologne et un anticyclone de 780 mm. se renforce sur les Iles Britanniques. A cette situation correspond sur nos régions un courant atmosphérique d'origine polaire. Nous observons ce matin sur la Belgique des vents faibles d'Ouest à Nord, un ciel couvert de nuages très bas, de la pluie faible par régions et une température voisine de 10 degrés.

TEMPS PRESUME : Vents faibles des régions Nord à calme, temps généralement beau, brouillard et bruine par régions le matin, température assez fraîche la nuit, modérée le jour.

LES TEMPERATURES à 7 h. : 0 à Berne, 5 à Stockholm, 6 à Copenhague, Varsovie, 8 à Paris, Saint-Hubert, singfors, Vienne et Rome, 9 à Oost, Bruxelles, 11 à Londres et Berlin, Utrecht, 13 à Ostende, 18 à Liège.

OBSERVATOIRE DE LIEGE. Baromètre, 774; thermomètre, direction du vent, N.-O.; vitesse, 1 km.; état du ciel, couvert; de l'air, 97 p. c.; eau recueillie, température maximum, 10; minimum de la nuit, 8.

De l'or po

Bruxelles, 25 septembre. — Hier, vendredi, au Palais National de la Nation, de provenance des trois tonneaux

VERVIER

Bureaux MEUSE et Agence
Rue Xhavée, 52 à 56. T. 39.

COLISEUM

Samedi dim. et lundi
Ouverture de la Saison
d'Hiver
Ciné-Attractions
permanent
L'EVADEE
et
3 ATTRACTIONS 3
Grand orchestre.
Enfants pas admis.

PATHE - NOU

DU 25 SEPTEMBRE
Le plus spirituel de
CHANSONS N
LA DOUCEUR
avec Victor
SERENADE, de
ACTUALITE
ENFANTS

Hall du

Bu

DU 25 S

EX

Ale

P

Le di

En

Tou

av

TH

GR

14

9

T

ARTISTES

JOURNALISTES

AMATEURS DE SPECTACLES ET DE SPORTS

Au Salon Quatriennal

SEANCE DE SONATES

Suivant une coutume non dépourvue de charme, le Salon Quatriennal qui a ouvert ses portes ce dimanche 20 septembre, donnera quatre beaux concerts, un chaque jeudi. Le premier s'est déroulé ce 24. Il fut d'excellent augure pour ceux qui vont suivre. Le programme était de qualité ; les interprètes de même.

Une séance de sonates est chose plutôt rare. Alors que trios et quatuors semblent seuls vouloir épuiser le répertoire de la musique de chambre, le sonate n'apparaît que de

temps à autre. Ce duo de deux instrument aussi charmeurs que le piano et le violon revêt plus de charme encore lorsque la valeur des solistes est de marque. Ce fut le cas ce jeudi. Henry Wagemans, manie l'archet avec une aisance pleine de séduction ; Charles Scharrès touche le piano avec un brio plein de générosité.

Tous deux tirent le maximum d'œuvres telles *la sonate en ré mineur*, de J. Brahms ; *la sonate en la majeur*, de Gabriel Fauré. Une sonate de Francmenil complétait ce judicieux programme. L'homogénéité des deux artistes fut absolue.

RAYBE MOLL.

CAMEO Rue Pont d'Ile, 44

leur dé-
tion datée
pouvoirs ;

3) Pour avo
salles dev
leurs licen
celles de l
avant l'a

3 octobre
de licence
crétariat
Pont d'Ile.

4) Les dema
vées devo
la même d
tion ;

5) Les propo
délégué au
sident, vic
trésorier de
ment parve
section pou
néa 3.

6) Aucune co
pour cette
en tenant li

Le Secrétaire,
Jos. SERVAIS

LOEW

DU 25 SEI

2369114

mètres

OMEGA

prix

ADDAUX

CKER

Martyr

XS

VERVIERS
OTACLES

ouverture de
— En soirée à
— à 2 h. 15 :
LA FILLE DU

h. : REVE DE

: MANON.
en matinée à
DU TAMBOUR

tre rébus, que
présente, avec juste raison d'ailleurs,
la situation lamentable des clubs lo-
caux après la troisième journée, qui
fut quasi une répétition exacte de la
seconde.

L'unique représentant de division
d'honneur, nos camarades du R.
Standard C. L., de qui nous étions en
droit d'attendre une victoire, réussit
et encore assez chèrement, un
drawn, en face du R. C. *Mallinois*,
qui joua une grosse partie de la se-
conde mi-temps, à dix hommes, son
goal-keeper ayant été exclu pour
son volontaire.

L'essai du jeune Dalem qui rem-
placait Boniveri, fut concluant et

En division I, la chance sourit aux
Bressoulois de Bellefamme, qui mar-
quèrent deux buts dans le dernier
quart d'heure et réussirent un 4 - 4
heureux, après avoir été dominé 4-2
par le C. S. de *Schaerbeek*. Au vieux
Racing C. B. le C. S. *Vervétois* ne
pouvait mieux faire que de se défen-

Examinons le calendrier de la qua-
trième journée, qui se présente ain-

HONNEUR

DIVISION I — B

Turnhout — *Standard*.
R. F. C. Liégeois — R. C. Bruxelles.
Tilleur F. C. — F. C. Seraing.
R. C. Montegnée — Exc. Hasselt.
Charleroi — F. C. Bressoux.
C. S. Verviers — White-Star.

PROMOTION G

Vilvorde F. C. — Andenne.
R. Jemeppe — Arlon.
V. Huise — Gilly.
W. Namur — Amay.

PROMOTION D

Hasselt V. A. — Herstal.
C. S. Tongres — Verviers S. R. V.
S. Waremme — Vollem.
Malmundaria — V. S. Liège.
Féron — J. Eupen.

On doit si l'on tient compte des
performances précédentes des clubs

Société Royale des Beaux-Arts de Liège

(ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF)

Salon Quatriennal de Belgique 1931

PALAIS DES FETES DE LA VILLE DE LIEGE

Jeudi 24 Septembre, à 17 h. $\frac{1}{4}$

SÉANCE DE SONATES

donnée par

MM. Charles SCHARRES

Pianiste

Professeur au Conservatoire Royal de Bruxelles

et Henry WAGEMANS

Violoniste

Soliste de S. A. S. le Prince de Monaco

Violoniste virtuose de l'I. N. R.

PROGRAMME

1. SONATE op. 108 J. Brahms
 1. *Allegro.*
 2. *Adagio.*
 3. *Un poco presto e con sentimento.*
 4. *Presto agitato.*
2. SONATE op. 25 R. de Francmenil
 1. *Allegro con fuoco.*
 2. *Scherzando.*
 3. *Lento espressivo.*
 4. *Allegro.*
3. SONATE op. 13 G. Fauré
 1. *Allegro molto.*
 2. *Andante.*
 3. *Allegro vivace.*
 4. *Allegro quasi presto.*

Piano GUNTHER de la Maison Renson

Imprimerie " Liège-Échos "

calé, le pittoresque sonore, s'approprient particulièrement à son talent très latin. Aussi la soirée fut-elle pour lui l'occasion de chaleureux rappels de la part d'un public aussi nombreux qu'attentif.

Ernest CLOSSON.

« La Libre Belgique ». Bruxelles, le 24 février 1926.

Notre pianiste national offrait lundi un récital à ses nombreux admirateurs. Le programme fut réalisé par Scharrès avec une étonnante variété de nuances, un goût sûr qui est d'un lettré, qui ne laisse rien dans l'ombre et devine toutes les intentions. Salle comble, applaudissant celui qui, avec De Greef marque la gloire de notre école du piano.

Gaston KNOSP.

« L'Horizon ». Bruxelles, le 27 février 1926.

M. Charles Scharrès, l'un des plus remarquables pianistes d'aujourd'hui, a interprété toutes ces œuvres avec une magnificence, une puissance, ou avec une grâce, un charme, une poésie extrêmes. Aussi le public a-t-il chaleureusement fêté le grand maître.

Samuel HOLEMAN.

« La Revue Musicale Belge ».

Le talent de M. Scharrès est de tout premier ordre. La technique de ce pianiste est absolument remarquable, son art des sonorités et sa musicalité parfaite le classe incontestablement au premier rang des maîtres du clavier.

Marcel HOUDRET.

« L'Union Nationale ». Louvain, le 28 mars 1926.

M. Scharrès revenait pour la troisième fois à Louvain cette saison, et fut applaudi avec le même enthousiasme qu'il l'avait été par le public des Amitiés françaises il y a quelques semaines. Ce virtuose magnifique, tour à tour caressant et fougueux, élégiaque et triomphant fut acclamé pour son exécution magistrale du Carnaval de Schumann.

« Avenir du Tournaisis ». Tournai, le 20 avril 1926.

Que dire de M. Scharrès? Parmi les grands pianistes qui font honneur à notre pays, n'est-il pas à l'heure actuelle l'un des plus sincèrement artiste, l'un des plus merveilleux traducteurs d'émotions robustes et saines, l'un des plus consciencieux techniciens du clavier. Quelle magie préside à son jeu, quelle haute pénétration du sens des pensées, quel rayonnement splendide. Scharrès pétrit le clavier avec une autorité déconcertante de magnifique et de sublime.



CHARLES SCHARRÈS

PIANISTE

PROFESSEUR AU CONSERVATOIRE ROYAL DE BRUXELLES

SOLISTE DES CONCERTS PASDELOUP DE PARIS

*10 Square Larousse
Bruxelles*

QUELQUES APPRÉCIATIONS

DE LA PRESSE.

PRESSE ESPAGNOLE

« El Nervion ». Bilbao, le 20 décembre 1924.

La musique de Ravel et Debussy fut admirablement interprétée par M. Scharrès. Il mérite une mention spéciale dans « St-François de Paule marchant sur les flots », de Liszt, qu'il a joué à la perfection. Comme bis, pour répondre aux nombreux rappels, il a joué un charmant menuet dont il est l'auteur et qui a été très apprécié et très applaudi.

« Gazeta del Norte ». Bilbao, le 19 décembre 1924.

M. Scharrès arrivait précédé d'une grande réputation et nous pouvons dire qu'il n'y avait aucune exagération dans ce qu'on disait de lui. C'est un artiste qui possède une technique dégagée, vigoureuse, énergique, tendre et délicate qui a du goût et de l'expression. Il a fait des prodiges dans son exécution et a soulevé des vagues d'enthousiasme parmi les auditeurs. Il a été applaudi avec une telle insistance qu'il s'est vu dans la nécessité de jouer des « bis », ce qu'il a fait très aimablement.

« La Voz de Guipuzcoa ». St-Sébastien, le 8 janvier 1926.

M. Scharrès est doué d'une exquise sensibilité et d'une diction élégante et correcte. En bis il nous fit entendre une valse de Chopin, exécutée avec beaucoup d'expression.

« El Castellano ». Burgos, le 9 janvier 1926.

L'œuvre de Turina « Femmes d'Espagne » fut interprétée magistralement par le pianiste Scharrès, véritable maître du clavier, qui nous donna le régal de plusieurs autres morceaux de choix ne figurant pas au programme.

PRESSE BELGE

« La Flandre Libérale ». Gand, le 13 novembre 1925.

M. Scharrès a fait valoir sa virtuosité dans le Nocturne de Scriabine où la main gauche seule arrive à donner l'impression des deux mains, dans un Scherzo fantasque de sa composition et dans la légende Saint-François de Paule marchant sur les flots de Liszt rendue avec une puissance impressionnante. Applaudissements et rappels ont témoigné à l'artiste l'admiration et la reconnaissance des auditeurs.

Paul BERGMANS.

« Neptune ». Anvers, le 13 novembre 1925.

M. Scharrès est un artiste des plus complets. La franchise des attaques, la cohérence des gradations et des nuances, la plénitude sonore qu'il obtient toujours de son instrument, classent M. Scharrès parmi les très bons, parmi les meilleurs pianistes de ce temps.

Julien GEORGES.

« Gazette de Charleroi ». Charleroi, le 17 novembre 1925.

Les trois morceaux judicieusement choisis ont valu de nouveaux succès à M. Scharrès. Le nocturne de Scriabine fut merveilleusement interprété. Une production de Scharrès « Scherzo fantasque » supporte fort bien le voisinage des œuvres de Liszt, celui-ci représenté par son Saint-François marchant sur les flots. Et quels flots, vagues tumultueuses agitées par une main gauche d'une vigueur incomparable.

« La Province ». Mons, le 10 décembre 1925.

Le pianiste Scharrès hautement apprécié, tant en Belgique qu'à l'étranger, joue du piano avec une science incomparable. C'est un virtuose dans toute la force du terme.

« L'Union Libérale ». Verviers, le 22 février 1926.

Nous ne pouvons qu'admirer sous réserves le grand talent pianistique de M. Scharrès. Toutes les qualités se réunissent dans cette belle nature d'artiste, la sûreté technique s'y alliant à une sonorité chaude et à un style d'un goût très pur. La Légende Saint-François marchant sur les flots de Liszt, fut superbe de grandeur.

« Indépendance Belge ». Bruxelles, le 24 février 1926.

On connaît l'extraordinaire facilité, l'étonnante main gauche, la variété de toucher de Scharrès. La peinture musi-

Sous le rapport de la technique il n'a pas à redouter de comparaison. La manière dont il a rendu les œuvres de Chopin nous a laissé une grande impression. Interprétation et technique étaient sublimes. Avec « la Cathédrale Engloutie » il a prouvé comprendre Debussy et dans « Saint François de Paule marchant sur les flots » de Liszt, il a magistralement déployé ses multiples talents. Il a eu un grand succès et nous disons cordialement au revoir.

« Nieuwe Rotterdamsche Courant », Rotterdam, le 23 décembre 1923.

M. Scharrès est un remarquable pianiste. Il se distingue par une brillante technique, la main gauche particulièrement est admirablement travaillée et fut remarquée spécialement dans le nocturne pour la main gauche seule de Scriabine. Avec cela ce pianiste captive par un son chaud et scintillant, par la poésie de son interprétation, son jeu perlé et une grande agilité dans la sonorité.

« Dagblad van Rotterdam », le 23 décembre 1923.

Charles Scharrès, en Belgique, est très hautement apprécié et c'est compréhensible. C'est un brillant pianiste, un de ceux dont la virtuosité tend vers le phénoménal et qui, par cette virtuosité arrive à une très grande personnalité d'exécution, qui donne de la chaleur, de la couleur et de l'éclat à son jeu d'une grande et profonde pureté.

« Nieuwe Rotterdamsche Courant », le 17 novembre 1925.

Le pianiste Scharrès est excellent, il a une technique magnifique et possède à fond l'art de nuancer ce qui donne constamment un brillant coloris à son jeu.

« Dagblad van Rotterdam », le 17 novembre 1925.

... Un pianiste avec une brillante technique, un son qui charme avant tout par son élégance et une exécution empreinte d'une forte musicalité par des nuances extrêmement délicates et belles.

« El Imparcial ». Madrid, le 14 janvier 1926.

« Lesghinka » de Liapounow et le Nocturne de Fauré ont permis d'apprécier surtout la finesse de diction et la singulière sonorité dans les moindres nuances qui permettent à Scharrès l'expression d'une véritable personnalité.
Carlos BOSCH.

« La Nacion ». Madrid, le 14 janvier 1926.

Le jeu de Scharrès est admirable. Il a affirmé des qualités rarement réunies en un virtuose. Horreur des effets exagérés, toucher ferme et régulier, délicatesse ou force aux moments précis, expression artistique tout-à-fait épurée du sentiment musical. Les deux auditions ont inscrit son nom parmi ceux des pianistes qui ont bien mérité l'intérêt et l'approbation du monde musical.

Adame MARTINEZ.

« Galicia ». Vigo, le 16 janvier 1926.

L'admirable pianiste Scharrès est d'une école raffinée.
M. RODRIGUEZ.

« El Pueblo ». Valence, le 24 janvier 1926.

Le pianiste Scharrès interpréta « Lesghinka » de Liapounow et Nocturne de Fauré; il fut applaudi avec enthousiasme. En bis il donna une danse de Brahms qui fut également un exemple d'interprétation.

« Tarragona ». Tarragone, le 27 janvier 1926.

Dans l'interprétation des femmes d'Espagne de Turina, il démontra qu'il dominait le piano. Pour répondre aux applaudissements Scharrès joua la valse en « mi » mineur de Chopin avec élégance et expression.

« La Cruz ». Tarragone, le 29 janvier 1926.

M. Scharrès s'est montré un pianiste admirable dans tout le programme. Dans un style très sérieux il nous fit connaître des Impressions de Turina.

PRESSE FRANÇAISE

(Concerts Pasdeloup)

« La France ». Paris, 21 février 1922.

M. Charles Scharrès a interprété lui-même son Concerto. C'est un pianiste de la plus haute valeur, au jeu brillant, souple et net. Connaissant admirablement la littérature moderne du piano, il en a employé toutes les ressources techniques.

« L'Echo National ». Paris, le 20 février 1922.

M. Scharrès est un pianiste de grand talent.
Dominique SORDET.

« La République Française ». Paris, le 21 février 1922.

M. Scharrès qui sert depuis longtemps la cause de notre musique avec le dévouement le plus effectif, affirme son talent de pianiste dans un Concerto de sa composition dont le public a goûté l'expansive signification.

Gustave SAMAZEUILH.

« Le Monde Musical ». Paris, février 1922.

Le Concerto de M. Scharrès est une œuvre très classique dont le sérieux et la haute tenue furent parfaitement mis en valeur par le remarquable talent du pianiste-compositeur.

G. ALLIX.

« Comedia ». Paris, le 5 février 1923.

M. Scharrès, brillant pianiste, se signala dans des œuvres de Vreuls, Jongen, Gilson, par son jeu étincelant, l'éclat de sa technique, son sens musical très vivant.

Paul Le FLEM.

« Le Figaro », Paris, le 12 février 1923.

M. Scharrès, est un bien remarquable pianiste dont le jeu, plein d'éclat, révèle la plus fine sensibilité.

Robert BRUSSEL.

PRESSE LUXEMBOURGEOISE

« L'Indépendance Luxembourgeoise », 27 novembre 1922.

... L'exécution du Concerto en « sol » mineur de Saint-Saëns par le pianiste Scharrès valait à elle seule le voyage. Cet excellent virtuose dont le beau talent s'affirme à chaque audition nouvelle fut particulièrement remarquable dans cette œuvre où il sut mettre en valeur non seulement une sonorité riche et une technique admirable, mais encore une musicalité des plus rares. Compositeur de talent lui-même M. Scharrès est un musicien complet dont on eut tout le loisir d'apprécier encore la belle compréhension artistique dans les superbes Variations symphoniques de César Franck.

« Gazette de Luxembourg », 13 mars 1923.

M. Scharrès avec ses grandes connaissances pianistiques et son sentiment fut parfait dans Beethoven. Il possède cette puissance de l'entraîneur; de lui part le fluide qui domine.

PRESSE HOLLANDAISE

« De Avond Post ». Rotterdam, le 5 août 1922.

M. Scharrès est un musicien bien doué, qui pénètre les œuvres profondément et dont la technique achevée est à même de rendre les œuvres impeccablement.

Son succès fut très grand et le public le rappela trois fois.

« Limburger Koerier ». Maastricht, le 30 octobre 1922.

M. Scharrès a montré aussi bien dans les œuvres de Chopin que dans celles de Debussy qu'il dispose d'une technique brillante et d'une virtuosité passionnément entraînante. Son toucher est sûr et délicat et son jeu est d'une grande sensibilité. Il a été obligé par les applaudissements à donner un bis.

« Limburgsch Dagblad ». Maastricht, le 31 octobre 1922.

... Il en allait autrement avec M. Scharrès, un pianiste de talent rare, un virtuose dans le véritable sens du mot. On était de suite sous le charme de son jeu chaleureux.

DENISE STERNBERG, Pianiste, 72 rue Jouffroy, PARIS (XVIIème)
(téléphone Wagram 51-22)

Née à PARIS - Elève de M^{lles} DONNE, de Raoul PUGNO et PHILIPP

Denise STERNBERG fit ses débuts en public toute jeune en compagnie de Raoul PUGNO, avec qui elle donna un concert en 1912, suivi de nombreux récitals et séances diverses, entre autres :

à PARIS

CONCERTS COLONNE (deux fois)
CONCERTS POULET
ORCHESTRE DE PARIS
MATINEES FRANCAISES
SOCIETE CHOPIN
FETES DU PEUPLE
CONCERTS TOUCHE, ROUGE
SALON DES MUSICIENS FRANCAIS (Conservatoire)
LA TROMPETTE
etc... etc...

en PROVINCE et à l'ETRANGER

NANCY (Conservatoire, Direction Bachelet)
BIARRITZ (Casino Municipal)
AIX-LES-BAINS (Grand Cercle, Direction Ruhlmann)
CHAUMONT
CHALONS
ANVERS (Société Royale de Zoologie)
BRUXELLES (Conservatoire et Palais des Beaux Arts)
ROUEN
LILLE
ANGERS
NANTES

etc... etc...

PIANOS PLEYELCONCERTOS

Mi bémol, ut mineur

Beethoven

Ré mineur

Mozart

Fa mineur

Glazounow

La mineur

Schumann

Concertstück

Schumann

Ut mineur

Rachmaninow

La mineur

Grieg

Variations Symphoniques)

César Franck

Djinns)

Ut mineur, fa majeur

St-SaënsQUELQUES EXTRAITS DE PRESSE

Cette toute jeune pianiste possède avant tout une superbe sonorité pleine dans la puissance, veloutée dans la douceur, qui est, ainsi que sa science de la pédale, un héritage certain de son Maître Raoul Pugno.

(Monde Musical)

A un jeu d'une distinction parfaite, d'un doigté exquis, et d'une force suffisante, Denise STERNBERG joint une chaleur et un sentiment profondément émouvants .

(Anvers-Bourse)

Le jeu de Denise STERNBERG est extraordinairement rythmé

T.S.V.P.

techniquement impeccable et extrêmement artistique. Son interprétation idéale d'un style parfait et d'un sentiment rare, atteint une grande élévation.

(Anvers - Nouvelle Gazette)

.....Toutes ces exécutions furent marquées d'une ardente ferveur et d'un art profond.

(Ménestrel)

Denise STERNBERG sait, avec maîtrise, en passant de Beethoven à Chopin et de Bach à César Franck, être d'un enthousiasme admirable, d'une sensibilité inlassée, toujours d'une émotion sans égale.

(Les Nouvelles).

....Puis le talent si nuancé de Denise STERNBERG fut très apprécié dans les Variations Symphoniques de César Franck.

(Ere Nouvelle - Concerts Colonne 1920)

Denise STERNBERG est une pianiste toute de distinction et de finesse avec une technique instrumentale très complète. Elle séduit par le charme délicieux; sous ses doigts, le Pleyel a de ces délicatesses et de ces veloutés merveilleux qui enchantent .

(l'Eclair de l'Est - NANCY)

Denise STERNBERG montra des qualités d'expression et d'éclat dans le 5e Concerto de St-Saens.

(Courrier Musical - Carol Bérard)

(Concerts Colonne 1926)

On a beaucoup applaudi Denise STERNBERG interprète à la fois vigoureuse et sensible du 5e Concerto de St-Saens.

(Le Matin - Alfred Bruneau)

(Concerts Colonne 1926)

Le Concerto en Fa mineur de Glazounow nous a permis d'entendre une bien intéressante pianiste, Melle Denise STERNBERG, dont l'admirable tenue, le style ferme et sûr, ont de suite conquis l'assistance. Intelligente et décidée, notre Soliste nous est apparue comme une de ces Interprètes qui préfèrent la vigueur à la mièvrerie. Son jeu sobre et marqué est celui d'un homme et sa prédilection pour la juste opposition des rythmes et des cadences constitue le caractère dominant de son tempérament très musical.

(Angers "L'Ouest" - 21 Octobre 1930)

Une technique brillante et sûre, un toucher d'une légèreté et d'une suavité remarquables, beaucoup de force, une maturité tranquille voilà quelques unes des qualités du jeu de cette artiste. Mais cette perfection technique, qui l'égale aux meilleures, ne suffirait certes pas à classer Melle STERNBERG, si l'on ne devait ajouter qu'à côté de moyens extérieurs, elle possède aussi cette intelligence toute intime de l'Oeuvre, cette interprétation qui fait les artistes dignes de ce nom. On sent en Melle STERNBERG plus qu'une pianiste et une virtuose "une artiste et une interprète".

(Angers Musical - 9 Novembre 1930)

Melle STERNBERG, qui est une "Musicienne", s'applique à la recherche des sonorités et des timbres, par un toucher très divers, très subtil; cela colore, nuance infiniment; elle possède aussi des qualités de force et de puissance; en l'écoutant, nous avons pensé à Blanche Selva.

(Biarritz "Gazette de Biarritz")

19 Janvier 1931
